

# Cuadernos

del



ISSN 1668-1053

**Entre la selva y el río.  
Búsqueda etnográfica de indicadores  
de evaluación en un proyecto de  
"recuperación de la selva marginal  
con promoción de la comunidad"  
en el Nordeste de Brasil**

**ANDREA MASTRANGELO**

**6**

**SETIEMBRE 2005**

**Instituto de Desarrollo Económico y Social**

Aráoz 2838 ♦ C1425DGT Buenos Aires ♦ Argentina

Teléfono: (54 11) 4804-4949 ♦ Fax: (54 11) 4804-5856

Correo electrónico: *ides@ides.org.ar*

La serie *Cuadernos del IDES* tiene por objeto difundir avances de los resultados de las investigaciones realizadas en el seno del Instituto de Desarrollo Económico y Social.

**ISSN 1668-1053**

---

© Instituto de Desarrollo Económico y Social, Buenos Aires, 2005.

Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio (impreso, electrónico, etcétera) sin autorización previa.

Diseño: Departamento Editorial del IDES.

**Entre la selva y el río.  
Búsqueda etnográfica de indicadores  
de evaluación en un proyecto de  
"recuperación de la selva marginal  
con promoción de la comunidad"  
en el Nordeste de Brasil**

**ANDREA MASTRANGELO**



¿Quién está pensando que no esconde tesoros la favela? Pedro Luiz

## ÍNDICE

<b>Prefacio</b> .....	<b>3</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>4</b>
¿Qué es el proyecto “Pirapama: Nossa Mata, Nosso rio”? .....	5
¿Por qué se promueve la conservación y la reforestación de la selva marginal? .....	8
<b>Capítulo 1. Entre chacras, granjas y casillas</b> .....	<b>10</b>
Ocupación y uso del espacio .....	10
Viviendas y condiciones de vida .....	14
<b>Capítulo 2. ¿Quiénes son los niños del proyecto?</b> .....	<b>24</b>
Análisis de género .....	24
Análisis por grupos de edad .....	27
<b>Capítulo 3. ¿Cómo son las familias del proyecto?</b> .....	<b>30</b>
Fe y religiones .....	32
Familias según el ciclo de vida .....	42
<b>Capítulo 4. Trabajo, renta y consumo</b> .....	<b>44</b>
Trabajo y empleos .....	44
Fuentes de renta .....	49
Consumo .....	51
<b>Conclusiones</b> .....	<b>55</b>
<b>Bibliografía citada</b> .....	<b>58</b>

## PREFACIO

Esta investigación fue posible gracias a la ayuda del Conselho Nacional de Desenvolvimento e Pesquisas de Brasil, que concedió una beca postdoctoral para hacer una sistematización y búsqueda de indicadores de desempeño del proyecto “Pirapama: Nossa Mata, Nosso Rio”. Pero este trabajo no podría haber sido hecho sin la amable colaboración de Céia, Yara, Patrícia, Fábio, Bárbara y Patrícia de la Fundación Joaquim Nabuco, las maestras de la guardería, los moradores de Engenho Novo, los funcionarios de la Municipalidad de Cabo de Santo Agostinho, los trabajadores de la Petroflex / Cabo y los profesores de la UFRPE que soportaron mi “portugués de Teletubbie” y mis preguntas obtusas.

A Marconi Madruga, Gerente General de la fábrica Petroflex/Cabo y al Dr. Henrique de Barros, Coordinador del Proyecto “Pirapama: Nossa Mata, Nosso Rio”, les estoy agradecida porque me invitaron a hacer parte de su sueño con los pies en la tierra.

Agradezco a Mariano Plotkin, quien coordina la colección “Cuadernos del IDES”, a mis colegas Leopoldo Bartolomé, Verónica Trpin, Mercedes Tarzibachi e Iris Fihman la colaboración para mejorar este informe. Para llegar a esta versión final, fue fundamental también, la buena disposición de Irene Ororbía.

Dedico este trabajo a Adrián y Mateo, que contribuyen con los buenos sueños, aun cuando vivo lejos de casa.

## ***Introducción***

El objetivo de este trabajo de investigación fue procurar indicadores de evaluación para un “proyecto de recuperación de la selva marginal con promoción de la comunidad” en el Nordeste de Brasil, basándonos en la descripción etnográfica de comunidad involucrada.

El proyecto estudiado es implementado por una sociedad público-privada integrada por una empresa química, la comunidad y la universidad local, y se denomina “Pirapama: Nossa Mata, Nosso Rio”.

La selva marginal de río Pirapama forma parte del ecosistema de Mata Atlántica<sup>1</sup>. Mucha de la Mata Atlántica de Pernambuco sufrió tala para implantación de cañaverales azucareros desde el Siglo XVII (Siebert 1999:16). Además de ser una zona cañera, la Mata Sur pernambucana es, también, un área industrial. Especialmente, el municipio de Cabo de Santo Agostinho, en la Región Metropolitana de Recife, Nordeste de Brasil, ha sido, desde la década de 1960, sede de grandes proyectos estaduales y federales de creación de áreas industriales<sup>2</sup> con la doble intención de diversificar y desarrollar la economía local.

El lugar de estudio de esta investigación es justamente allí, en el municipio de Cabo de Santo Agostinho, en el área industrial cercana a la ciudad de Cabo. La comunidad involucrada es la de Engenho Novo, la universidad la Federal Rural de Pernambuco –UFRPE– y la empresa, Petroflex.

Este estudio es relevante porque contribuirá a un mejor desempeño de las instituciones socias en el proyecto y, al favorecer la identificación de los resultados, contribuirá a la replicabilidad de la experiencia en otras empresas que, dentro o fuera de la región, deseen emprender una tarea semejante. Asimismo, se propone contribuir a la revisión del Protocolo de Actuación Responsable de la Asociación Brasileña de Industrias Químicas –ABIQUIM– que tiene lugar durante 2005.

<sup>1</sup> Este ecosistema recibe los nombres de: Serra do Mar Center, Serra do Mar Coastal Forest –WWF– o Mata Atlântica.

<sup>2</sup> El Área Industrial de Cabo, fue creada por el Decreto 532 do 29.09.60, del Gobierno de Pernambuco. Y el Complejo Industrial Portuario de Suape fue creado una década después, en la zona del estuario del río Jaboatão que comparten los municipios de Ipojuca y Cabo.

La metodología aplicada fue la etnografía. Esto implica que quien investigó vivió en la comunidad generando los datos aquí presentados mientras compartía la vida cotidiana con la gente involucrada en el proyecto, tratando de reconstruir la perspectiva que ellos tienen sobre los hechos. Así, por medio de la técnica de participación observante y conversaciones con 69 niños y jóvenes, integrantes de 43 unidades domésticas de Engenho Novo, surgieron los datos cuantitativos y cualitativos aquí presentados<sup>3</sup>.

Mi interés con este trabajo no es perfeccionar el pensamiento académico. Es más, en este sentido, encuentro débiles algunos contenidos del texto. Lo que si busqué, es contribuir a evaluación, continuidad y replicación del proyecto estudiado. O sea: encuentro que muchos de los hechos aquí descritos podrían ser interpretados con herramientas teóricas más sofisticadas. Pero seleccioné las más simples y aquellas que, creo, hacen más aplicables las conclusiones.

### ***¿Qué es el proyecto “Pirapama: Nossa Mata, Nosso rio”?***

Este proyecto es parte del programa de Actuación Responsable de la fábrica de caucho sintético Petroflex, filial Cabo de Santo Agostinho. Las actividades de la fábrica en esta materia están inscriptas dentro del Protocolo de la Asociación Brasileña de Industria Química –ABIQUIM– de Actuación Responsable<sup>4</sup>.

El proyecto consiste en la recuperación de selva marginal del río Pirapama incluyendo la promoción social en la comunidad más próxima al área reforestada (comunidad Engenho Novo, Municipio de Cabo de Santo Agostinho, Pernambuco).

La recuperación de la selva marginal es realizada implantando y produciendo plantines de especies nativas de Mata Atlántica en un vivero creado por el proyecto. Los plantines son producidos a partir de semillas recolectadas por los niños y jóvenes que participan del proyecto. Un ingeniero forestal de la UFRPE acompaña esta actividad y dos adultos de la comunidad, asalariados en el proyecto, realizan los trabajos de implantación.

<sup>3</sup> Las unidades domésticas entrevistadas son el total del universo de participantes del proyecto. Fueron identificadas a partir de los formularios de inscripción en el mismo. Este universo está compuesto por dos sub grupos: los que pasaron y salieron antes de enero 2005 y los que participan de las actividades a la fecha de corte del universo, establecida el 3/1/2005. Las entrevistas se realizaron en las casas particulares de los jóvenes participantes. Para cada unidad doméstica se entrevistó a los participantes directos y al menos a un adulto. Se compartieron actividades sociales y se realizó participación observante en 10 unidades domésticas ubicadas 3 en Altos do Sol, 3 en Boa Esperança, 3 en el Arruado y 1 en la ladera de la Iglesia Batista. Fuera de la comunidad se realizaron entrevistas a informantes claves en el municipio, instituciones del gobierno de estado y el federal, la universidad y la empresa química.

<sup>4</sup> Más información en [www.abiquim.com.br/actuaçãoresponsável.html](http://www.abiquim.com.br/actuaçãoresponsável.html)

Además del cultivo de árboles, el proyecto tiene un área destinada a la producción de flores, hortalizas y tubérculos. Un subcomponente llamado “Sabor de vivir: artesanía de alimentos en la zona de selva de Pernambuco” administra una panadería donde dos técnicas de Economía Doméstica de la UFRPE, desarrollan y elaboran recetas de panes, tortas y budines de alto tenor nutricional.

Con la finalidad de reconstruir el proceso social que condujo a que, en la actualidad (Enero 2005), el proyecto esté abasteciendo con panes, tortas y jugos los “*coffee breaks*” de la empresa y la municipalidad, se presenta a continuación una cronología de la evolución histórica del proyecto:

**Año 2000.** La Petroflex, formando parte del Comité de Cuenca del Río Pirapama, decidió tomar la iniciativa de invertir en la recuperación de Mata Atlántica en áreas vecinas con la filial Cabo. Para esto, se comunicó con el área de Botánica del Departamento de Biología de la Universidad Federal Rural de Pernambuco que, mediante técnicos de los Departamentos de Ingeniería Forestal, Biología, Letras y Ciencias Humanas y Economía Doméstica, contribuyó desarrollando estudios de línea de base, técnicas de reforestación y estableciendo objetivos socioambientales a ser alcanzados junto con las tareas de reforestación.

Se inició la búsqueda de financiamiento para ejecutar los proyectos.

**Año 2002.** Con la liberación de recursos del BNDES<sup>5</sup> y un subsidio del FEMA<sup>6</sup> se da inicio a las actividades de los socios. Los fondos del FEMA se destinaron a las tareas de reforestación de la margen derecha de la selva del río Pirapama (7 hectáreas en el predio cerrado de la fábrica). Los del BNDES fueron destinados a las tareas de recuperación de selva marginal y promoción de la comunidad en 6 hectáreas en las proximidades de una usina azucarera inactiva (Usina José Rufino) de Engenho Novo. Este estudio etnográfico se centra, especialmente en las tareas realizadas en la comunidad de Engenho Novo (margen izquierda del río).

La tarea de reforestación de la margen derecha, si bien es parte del mismo proyecto, tiene lugar en un área cerrada de la empresa, a la que la comunidad tiene acceso restringido.

**Año 2003.** Mayo: se iniciaron las actividades del vivero bajo coordinación de un Ingeniero Forestal –UFRPE–. En una primera instancia, el vivero incorporó 4 moradores de

<sup>5</sup> Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social, Brasil. Este Banco requirió que la empresa haga una inversión social como condición para la entrega del dinero total de un préstamo que había solicitado para otros fines.

<sup>6</sup> Fundo Estadual de Medio Ambiente, Pernambuco.



Engenho Novo como becarios, llegando a un máximo de 6 becarios. Actualmente (Enero 2005) trabajan en el proyecto 3 moradores de Engenho Novo, dos hombres en la huerta y en el área de reforestación y una mujer en la panadería.

Paralelamente, técnicos de la UFRPE iniciaron el cultivo de una huerta en la escuela local. Tras acompañarlos durante los tres primeros meses, la huerta debía ser cuidada y mantenida por la comunidad escolar con ayuda de la Secretaría de Desarrollo Rural de la municipalidad. Dada la sobrecarga de tareas en el personal de la escuela y el escaso dinero que recibe del municipio, finalmente, la huerta escolar fue comida por las hormigas. Hoy las actividades de la huerta acontecen en el terreno del proyecto, próximo al vivero.

Para obtener gratis las semillas de huerta, el proyecto tiene un vínculo con el Instituto de Investigaciones Agropecuarias del Gobierno del Estado de Pernambuco (IPA).

Una enfermera voluntaria colabora registrando anualmente medidas antropométricas (talla y peso) de los niños y jóvenes del proyecto.

Una vez por semana, una profesora de danza da clases de bailes folclóricos (frevo, maracatú, cuadrilla). El grupo de danzas ha realizado presentaciones en varios eventos locales.

Entre Mayo de 2003 y Abril de 2004 una cooperativa de técnicos agrícolas (Red Cooperativa de Asistencia Técnica, RECAT) colaboró con las actividades del proyecto. Los participantes del proyecto nombran el final de este contrato como “la salida de algunos profesores”.

**Año 2004.** Al término de otro proyecto de Actuación Responsable llamado “Salve el Manguezal”, el componente “Sabor de vivir” de “Pirapama: Nossa Mata, Nosso Rio”, recibió como donación de la Petroflex, los equipamientos de panadería. Técnicos de la UFRPE diseñaron una estructura organizacional en la cual dos Economistas Domésticas elaboran recetas de panes, budines y tortas de alto tenor nutricional. Estos productos, son vendidos a la empresa, la Municipalidad y terceros que los convidan en agasajos y reuniones, siendo consumidos gratuitamente por los jóvenes participantes del proyecto.

En Marzo de 2004 el proyecto recibe, en Santiago de Chile, un premio del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) entre 613 proyectos de 25 países de América Latina y el Caribe, considerando que posee una metodología que promueve el uso integrado del ambiente y moviliza los intereses de la comunidad de manera participativa, valorizando el saber local tradicional.

En Diciembre de 2004 el proyecto “Pirapama...” recibió el Trofeo Oro del Premio a la Calidad de Gestión de Pernambuco otorgado por la Federación de Industrias del Estado –FIEPE–.

**Año 2005.** El proyecto continúa, este año con 31 participantes. A las actividades antes descritas, se sumó la de dos madres que compran productos de la panadería a precio de costo, les agregan valor (fabrican sándwiches) y los comercializan en forma directa.

### ***¿Por qué se promueve la conservación y la reforestación de la selva marginal?***

Las selvas marginales, también llamadas selvas en galería, son la vegetación que se forma naturalmente en las márgenes de los ríos y otros cuerpos de agua, o en regiones de pluviosidad baja e irregular, donde las condiciones del suelo y el relieve no permiten el desarrollo de árboles en áreas más alejadas de los cuerpos de agua (Muller 1966). Este tipo de vegetación ejerce gran importancia en el mantenimiento del ciclo hidrológico en las cuencas hidrográficas. La restauración de las arboledas a lo largo de los ríos y alrededor de los lagos y reservorios tiene una amplia variedad de beneficios biológicos, debido a la función de las mismas como protectoras de los recursos naturales bióticos y abióticos (Passos Jr. 1999).

La conservación de la biodiversidad de la selva marginal contribuye para la estabilidad climática, pues la vegetación natural influencia, tanto el clima global como el regional, además de los climas locales, o microclimas. Los estudios científicos demuestran que las selvas ayudan a mantener las lluvias en sus proximidades. La vegetación natural junto con las fuentes de agua ayuda a mantener los ciclos hidrológicos, regula y estabiliza el drenaje de agua y actúa como protectora en casos de seca extrema o inundación. Además de esto, la recomposición florística primero es posteriormente acompañada con la recuperación de fauna (especialmente aves). La influencia de la flora sobre la calidad del agua del río posibilita, también, mejoras en las condiciones de la vida acuática (Lima de Araújo 2004:2).

Sumado a lo ya dicho, la selva marginal contribuye con la mejora de las condiciones de infiltración y almacenamiento del agua pluvial en las inmediaciones del área reforestada, porque la malla formada por las raíces de la vegetación retiene agua, reduciendo su tasa de escurrimiento superficial; reduce la propensión a la erosión de las márgenes y tierras ribereñas que tendrían potencial para el anegamiento del río; aumenta la superficie de sombra en las márgenes del río, lo que favorece la reducción de la tasa de evaporación de las aguas y recupera el paisaje natural del ambiente ribereño.

Por todo esto, las selvas marginales son áreas de preservación permanente protegidas por la Ley Federal N° 4771 de 1965 –Código Forestal– y por la Ordenanza Municipal N° 4771 (2001) de Cabo de Santo Agostinho.

Como será desarrollado más adelante, todos estos aspectos contribuyen para mejorar la calidad de vida de la población local que, cuanto más pobre, más llega a depender de recursos de la selva como las frutas, la leña y las hierbas medicinales.

## ***Capítulo 1. Entre chacras, granjas y casillas***

Para establecer los indicadores que permitirán evaluar el desempeño del proyecto de reforestación de la selva marginal, es preciso conocer cómo es la comunidad con la que tiene relación. Por eso, en este capítulo serán descritas las principales características de la comunidad: cómo y por qué viven allí, cómo son sus casas y condiciones de vida.

### ***Ocupación y uso del espacio***

Mal o bien, los inicios del poblamiento del municipio de Cabo estuvieron directa e indirectamente ligados a la economía cañera. El surgimiento de los pueblos de usina, como Engenho Novo<sup>7</sup>, aconteció a mediados del S. XIX y fue consecuencia de las transformaciones que la industria pernambucana de caña de azúcar tuvo que pasar para competir en los mercados internacionales. En este contexto, las innovaciones que tuvieron mayores impactos locales fueron el ferrocarril y la mecanización de la producción de azúcar.

El tren, sustituyó al transporte fluvial de la producción de azúcar hasta el puerto implicando la pérdida de ventajas comerciales de los puertos del fondo del estuario (CPRH 2004:19).

La introducción del vapor y las turbinas permitieron la creación de los complejos agro-industriales llamados “usinas”. En ellas, los dueños de las plantaciones de caña –en el caso de Engenho Novo<sup>8</sup>, José Rufino– invirtieron en maquinaria que localizaron en los mismos lugares de las plantaciones. Esto originó pequeñas poblaciones rurales de trabajadores subsidiarios de

<sup>7</sup> A diferencia de lo que acontece en Argentina, en Brasil se llama "ingenio" a la plantación de caña y "usina" a la fábrica de azúcar.

<sup>8</sup> Según Alvares Lacerda (1996) el Engenho Novo fue fundado por Cristovão Paes Barreto antes de la invasión holandesa. Luego fue confiscado y vendido a Duarte Saraiva. La Usina José Rufino fue construida en 1906.

la industria cañera. Alrededor de las usinas se reunía la casa de los usineros y las del personal, conformando las villas obreras (Siebert 1998: 110 y CPRH 2004:19).

En el caso de Engenho Novo todavía está en pie el caserón construido por José Rufino entre 1908 y 1912, que fuera usado para celebraciones cuando fue gobernador del Estado de Pernambuco (1919-1922). Esta propiedad fue vendida por la familia al Estado cuando se creó el Área Industrial de Cabo en 1960 y cedida en comodato por la AD/DIPER<sup>9</sup> al Club de Campo del Personal de la Industria en 1972 (Alvares Lacerda 1996). Asimismo están en pie la capilla San Miguel Arcángel, hoy centro de un área de recreación de los funcionarios de la Petroflex y el edificio donde operaba la Usina José Rufino –que hoy aloja la panadería y las clases de danza del “Proyecto Pirapama...”–. Estos edificios y los terrenos donde están ubicados, fueron expropiados por el Gobierno del Estado en 1960 (Decreto 532 30.9.60) pasando primero a manos de la Compañía Pernambucana de Caucho Sintético –COPERBO– y luego de la liquidación de esta en 1993, a la empresa Petroflex. Además de esto, algunas familias de la comunidad viven en *casas de arruado* antiguamente ocupadas por empleados de la usina. Hechos que revelan a una mirada informada, la gran riqueza histórica del lugar.

En 1960, el Decreto 532 expropió, pagando indemnización, la Usina José Rufino y sus trece ingenios. Estas propiedades tenían un total de 5.000 hectáreas, de las cuales, 1.600 Has. (32%) fueron “*atribuidas a la Compañía Pernambucana de Caucho Sintético –COPERBO- Sociedad anónima de economía mixta, la cual se obliga a instalar, en partes de estas tierras expropiadas, su fábrica de caucho sintético*”<sup>10</sup> (Decreto 532 30.09.60 Art. 2), reservando las otras partes para la creación del Distrito Industrial y la expansión residencial de la ciudad del Cabo. Para esta última finalidad se reservó la parcela al margen de la ruta BR-101 Sur. La superficie restante, cerca de 3.400 hectáreas, fueron cedidas a la Compañía de Reventa y Colonización (CRC), para parcelamiento y venta a pequeños agricultores, con la intención de estimular la diversificación agrícola (Andrade & Lins 1984).

Además del Engenho Novo, los ingenios involucrados en este proceso de reparto fueron el Barbalho, el Malakoff, el Mato Grosso, el Molinote, el Pirapama, el Trapiche, el Matapagipe, el São João, o São Pedro, el Pau Santo, el Serra y el Retiro. En ellos, dado que el objetivo del reparto de las tierras atribuidas a la CRC era promover el desarrollo de los pequeños productores que vivían allí, los terrenos fueron parcelados en unidades de hasta 10 Has., superficie que es considerada la unidad económica para supervivencia de una familia en la

<sup>9</sup> Agencia de Desarrollo Económico de Pernambuco que administra las tierras fiscales disponibles para emprendimientos industriales.

<sup>10</sup> Todas las citas de original en otro idioma, fueron traducidas por la autora.

región. Con el pasar de los años muchas propiedades fueron vendidas, generando superficies mayores, como también otras tienen superficies menores como consecuencia de dividir las unidades productivas entre parientes. Además de estas razones, la entrevista con el Presidente de la Asociación de Moradores de Engenho Serra revela otra causa de la variación de superficie en la mensura original del loteo:

*“También va a encontrar gente que vende 16 hectáreas y tiene 8. Yo estaba aquí en 1959, cuando fue el loteo de la CRC. Y se que ninguna propiedad tiene más de 9 hectáreas. Pero Ud. va a ver que ellos venden más superficie. Y como no tienen mensura, nadie controla. La escribanía certifica cualquier cosa... Si cobran porcentaje del valor de venta...Cuanto más dinero, mejor para ellos... y hasta tienen topógrafos que hacen las mediciones y sacan un pedazo de un lado, un pedazo de otro para que de” (Entrevista Presidente Asociación de Moradores de Engenho Serra).*

Fue el mismo Decreto 532/60 que facultó a la COPERBO a vender “la cuota de producción (...) la maquinaria y otros accesorios del conjunto agro-industrial Usina José Rufino” (Art. 4to.) Un habitante de Engenho Novo recuerda cómo fue eso:

*“Yo fui quien desarmó la usina vieja para la COPERBO. Fue entre 1960 y 1961. Y así fue como, de un día para otro, mis vecinos que trabajaban en la caña y en la usina quedaron desempleados. Y yo, que era agricultor y siempre había estado desempleado conseguí trabajo. Primero trabajé sacando los fierros viejos de la usina, y después me pasaron para trabajar en la fábrica. Y en ese empleo me jubilé” (Entrevista con A propietario de granja EN).*

La instalación de la COPERBO fue el inicio de la radicación de industrias en el Área Industrial de Cabo. Esto permitió la creación de empleos y el crecimiento poblacional, pasando de ser un “típico conglomerado rural” a tener características urbanas (Andrade & Lins 1984:100). De esta transformación da cuenta la evolución de la población total: en 1950 residían en Cabo 6.029 habitantes, mientras que en el 2000 se censaron 152.826 habitantes (IBGE Sinopse preliminar dos Censos Demográficos de Pernambuco). El perfil industrial del municipio que definieron las políticas de desarrollo en la década de 1960 determinó que crecieran los núcleos urbanos (actualmente el 88% de la población vive en áreas urbanas) y retuvo apenas un 12% de población en las zonas rurales, ligadas todavía, mayoritariamente, a plantaciones de caña. Esto, además del hecho que son apenas 2 Km. los que separan Engenho Novo de la ciudad de Cabo y que el municipio integra la Región Metropolitana de Recife (RMR) es lo que nos permite afirmar que la población actual de Engenho Novo es un tipo particular de comunidad peri-urbana más que una comunidad rural en *stricto sensu*.

¿Qué quiere decir exactamente que sea una población peri-urbana? Por un lado, que tiene una fuerte dependencia de consumo, empleo y servicios de los núcleos urbano-industriales del Cabo y Recife. De modo que, por ejemplo, los niños/as que viven allí, tienen educación fundamental hasta cuarto grado (la mitad del nivel), después deben caminar hasta el centro de Cabo. Los alimentos y ropas son comprados en tiendas del centro del Cabo o en centros comerciales de Recife. La atención médica tiene lugar en la localidad de Charnequinha y personas que viven en granjas o casas del Arruado salen hasta “a Rua”<sup>11</sup> para llegar a sus empleos en centros de salud, puertos, comercios o casas de familia del Cabo, Suape, Ponte dos Carvalhos o Recife.

Y, por qué es un “tipo particular de comunidad peri-urbana”? Porque comparte formas de propiedad y uso del suelo urbana y rural. Esto es: existen familias que viven en lotes de 8,66 Has. sin hacer uso agrícola del suelo o haciéndolo sólo algunas temporadas. Y familias que viven en lotes de terreno de dimensiones urbanas (80 m2) pero tienen agua de pozo y gallinas.

Otra característica peri-urbana relevante es que el incremento de la actividad industrial y el desarrollo residencial del Cabo fue llevando a la venta de antiguas granjas para transformarlas en lugares de descanso. En general, los dueños de las chacras son familias que viven en el centro del Cabo, Ipojuca o Recife. La diferencia entre una chacra y una granja es que mientras la primera es un lugar de descanso, la granja es usada para producción de aves de corral, cultivos y, algunas veces, ganado vacuno o piscicultura. En general, las chacras tienen caseros y los dueños solamente van los fines de semana. En las granjas, algunas veces, los moradores permanentes son los dueños, pero otras están en el mismo régimen que las chacras.

### ***Viviendas y condiciones de vida***

Fue descripto antes el origen del loteo que creo las granjas y chacras. Y también por qué algunas propiedades ganaron o perdieron superficie. Pero todavía falta esclarecer cómo ocurrió el poblamiento de la faja de tierra de 1 Km de ancho por 3 Km de largo que ocupa el espacio entre la escuela de Engenho Novo y la usina vieja. ¿Cómo, cuándo y por qué “aparecieron” pobladores allí?

El núcleo de casas que está más cerca de la usina vieja comenzó, en las “casas de arruado” de la antigua usina. Ya que si bien el Decreto 532/60 previó indemnización para los dueños de la tierra, no dio dinero alguno a los trabajadores (Entrevista con F propietario granja

<sup>11</sup> “A rua” es el nombre que recibe en Engenho Novo la BR-101 Sul, donde está ubicada la terminal de ómnibus de Cabo.

Engenho Novo –EN–). Razón por la cual la COPERBO primero y la DIPER después toleraron la “invasão<sup>12</sup>”.

Junto, frente y encima de este primigenio grupo de viviendas se amontonaron casas y casillas. Este conjunto de viviendas tienen en común que albergan familias de moradores permanentes. En su totalidad, los participantes del proyecto “Pirapama...” viven en este sector de la localidad, en el que se diferencian siete barrios: el arruado-Escuela-Club de Campo, Alto do Sol, Alto de Boa Esperança, la Asociación de Apicultores, la Ladera de la Iglesia Batista, el Parque Bate Sela-Represas y tras la Usina. En estos barrios, las casas están hechas de materiales diversos (desde rancho de barro, a casas de ladrillo, maderas y una mezcla de materiales reciclados), variando superficies de las que disponen los habitantes en unas y otras (Tabla 1.1).

El barrio que tiene casas con mayor nivel de hacinamiento es Alto de Boa Esperança. 48% de los niños involucrados en el proyecto, viven allí en casas que tienen entre 5 y 8 personas por cuarto. En el extremo puesto, entre las que viven en las casas del Arruado, 68% tienen hasta 2 personas por cuarto (Tabla 1.1). Los datos surgidos de este análisis se complementan con los relativos a la calidad de los materiales con los que las casas fueron construidas. Así, tenemos que a este respecto, 56% de las casas de Altos de Boa Esperança no tienen terminación exterior o tienen materiales precarios. Mientras que en el barrio Alto do Sol 75% de las casas son de ladrillo y tienen terminación en el exterior (Tabla 1.2).

Como se desprende de este análisis, Engenho Novo no es un conjunto indiferenciado: la pertenencia a los barrios Alto do Sol, Alto de Boa Esperança, Arruado, Asociación de apicultores, Ladera Iglesia Batista constituye diferenciación social dentro de la comunidad.

Los barrios Altos do Sol y de Boa Esperança son dos laderas de un mismo cerro. Allí predominan casas nuevas hechas de ladrillo, sin terminación exterior. Si bien la tierra está parcelada, el hecho que las casas sean construídas en una ladera condiciona la orientación de la vivienda y limita los servicios a los que tendrá acceso. Por ejemplo: ninguna de las dos laderas tiene agua tratada regularmente, y cuando llega no tiene presión suficiente, tampoco tienen recolección de basura ni baños. Los habitantes de Altos do Sol tienen “*o bobocão*”, un pozo enorme donde tiran la basura que producen, mientras que en la Boa Esperança bajan las bolsas de basura hasta el pie del cerro, donde son recogidas por un camión municipal. Las aguas servidas son absorbidas por la tierra y se escurren por las laderas.

<sup>12</sup> En el lenguaje popular brasileño se denomina “invasão” a la ocupación ilegal de tierras por población pobre.

**TABLA 1.1**  
**Distribución de la población total envuelta en el proyecto**  
**según Índice de Hacinamiento –IH– en la vivienda por barrio de Engenho Novo**

Barrio donde viven en Engenho Novo		Participantes				Total
		Adecuado	Hacinamiento medio (entre 2,33 y 4 personas por cuarto)	Hacinamiento alto (entre 5 y 8 personas por cuarto)	Se mudaron o ns/nc	
Arruado-Escuela- Club de Campo	Casos	11	4	1		16
	% en Barrio % s/ IH	68.8%	25%	6.3%		100%
Altos de Boa Esperança	Casos	4	9	12		25
	% en Barrio % s/ IH	16%	36%	48%		100%
Alto do Sol o en camino hacia allí	Casos	3	5	2	2	12
	% en Barrio % s/ IH	25%	41.7%	16.7%	16.7%	100%
Tras proyecto	Casos	2				2
	% en Barrio % s/ IH	100%				100%
Engenho São Caetano	Casos				1	1
	% en Barrio % s/ IH				100%	100%
Parque Bate Sela - Represas	Casos	1				1
	% en Barrio % s/ IH	100%				100%
Cerca Asociación de apicultores	Casos	2	3			5
	% en Barrio % s/ IH	40%	60%			100%
Ladera Iglesia Batista	Casos			1		1
	% en Barrio % s/ IH			100%		100%
Se mudaron, ns/nc	Casos				6	6
	% en Barrio % s/ IH				100%	100%
Total	Casos	23	21	16	9	69
	% en Barrio % s/ IH	33.3%	30.4%	23.2%	13%	100%
	% s/ IH	100%	100%	100%	100%	100%

Nota: Se considera adecuado que una casa tenga hasta dos personas por cuarto construido, además del baño y la cocina.

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.



**TABLA 1.2**  
**Distribución de la población total envuelta en el proyecto**  
**por calidad de materiales en la vivienda por barrio de Engenho Novo**

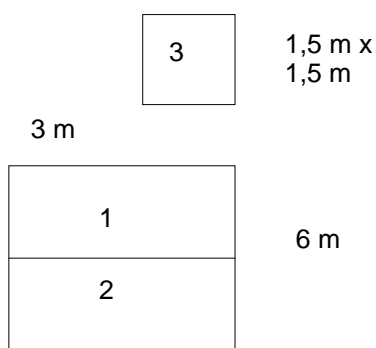
Barrio donde viven en Engenho Novo		Participantes según calidad de materiales en la vivienda					Total
		Ladrillo con terminación exterior	Rancho de barro	Ladrillo sin terminación	Rancho y mat. reciclados	Se mudaron o ns/nc	
Arruado-Escuela- Club de Campo	Casos	16					16
	% en Barrio	100%					100%
	% Tipo material	37.2%					23.2%
Altos de Boa Esperança	Casos	11	1	7	6		25
	% en Barrio	44%	4%	28%	24%		100%
	% Tipo material	25.6%	100%	77.8%	85.7%		36.2%
Alto do Sol o en camino hacia allí	Casos	9			1	2	12
	% en Barrio	75%			8.3%	17%	100%
	% Tipo material	20.9%			14.3%	22.2%	14.4%
Tras usina	Casos	2					2
	% en Barrio	100%					100%
	% Tipo material	4.7%					2.9%
Engenho São Caetano	Casos					1	1
	% en Barrio					100%	100%
	% Tipo material					11.1%	1.4%
Parque Bate Sela – Represas	Casos	1					1
	% en Barrio	100%					100%
	%Tipo material	2.3%					1.4%
Cerca Asociación de apicultores	Casos	4		1			5
	% en Barrio	80%		20%			100%
	%Tipo material	9.3%		11.1%			7.2%
Ladera Iglesia Batista	Casos			1			1
	% en Barrio			100%			100%
	%Tipo material			11.1%			14%
Se mudaron, ns/nc	Casos					6	6
	% en Barrio					100%	100%
	% Tipo material					66.7%	8.7%
Total	Casos	43	1	9	7	9	69
	% en Barrio	62.3%	1.4%	13%	10%	13%	100%
	% T material	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Otro problema de infraestructura de las laderas, que también se repite en otros sectores de Engenho Novo, es que son construidas varias casas dentro de un mismo lote –a veces parientes, a veces por venta a un tercero– por lo que las distancias que separan unas de otras no alcanza a un metro. Por esta razón, al hacinamiento que las viviendas precarias tienen interiormente, se suma el hacinamiento por vecindad.

En los Altos, una casa de un cuarto, hecha de maderas se vende por valor de R\$ 500.

### Plano de casa en los Altos

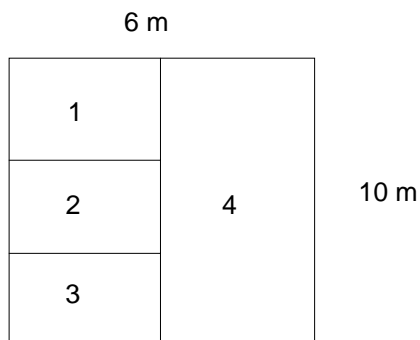


Ref.: 1 Cocina y cuarto padres, 2 sala y cuarto niños. 3 Letrina

En el Arruado las casas son de ladrillo con techo de tejas y terminación exterior.

El precio de venta de una de 60 m<sup>2</sup> es de R\$ 20.000 teniendo, según su dueño, un terreno de 839 m<sup>2</sup>. En el mismo barrio, otra casa, de 120 m<sup>2</sup> con una hectárea de terreno se vende a valor de R\$ 30.000.

### Planta de casa de Arruado



Ref. 1 Baño, 2 cuarto niños, 3 cuarto padres, 4 cocina-sala

Las casas del barrio Asociación de apicultores siguen el mismo patrón del Arruado. Pero aquí, la falta de calles aumenta el hacinamiento por vecindad.

En la ladera de la Iglesia Batista, el loteo sigue la misma forma, pero la caída de la densidad de ocupación, permite que las familias que viven allí tengan algún ganado para uso doméstico (vaca, gallinas, patos, chivos, cerdos), usen leña como combustible y recolecten con facilidad frutas y peces en la ribera del río.

Las entrevistas tomadas en campo, dejan ver que el conjunto de los barrios de Arruado, Altos do Sol, de Boa Esperança, ladera Iglesia Batista está poblado con continuidad desde la década de 1960, pasando de mano en mano por diferentes pobladores hasta el presente. Consultando algunos de los moradores más antiguos y archivos oficiales pudimos concluir que el área es parte de un loteo hecho por la AD/Diper en los años 1970 y cuya ocupación fue regularizada a mediados de la década de 1980, durante el gobierno de Roberto Magalhães Melho (1984-1986).

El dueño de una granja del loteo de la CRC nos contó la historia:

*“Además del loteo de la CRC en los años ´60 que es el que me dio la propiedad de la terra a mi, después, en los años 70, hubo otro loteo de la Diper. Nosotros vivíamos ya en las granjas, pero yo me acuerdo de eso....”*

*La Diper hizo un loteo del Área Industrial de Cabo, en ese loteo vendieron las terras para la Álcool Química, la AmBev, la Rhodia. Y también, como en la área del Arruado vivían familias, hicieron el loteo de ahí. Existen dos loteos: A y B. La superficie de esos loteos para vivienda quitó una franja de terreno que, hasta ese momento, en los papeles era de la COPERBO. Y a partir de allí es de las personas que viven aquí. La franja va de Trapiche hasta Charneca (Entrevista A dueño de granja en EN).*

En relación con los límites del área loteada por la DIPER en los años 1970, de la que fueron entregadas escrituras de “concesión de uso del suelo” en 1986, los habitantes reconocieron como puntos de marcación al Norte, una línea recta antes de la escuela Joaquim de Oliveira. Ya que, después de la escuela,

*“la casa donde hasta Enero de 2005 funcionó la Asociación de agricultores del Bajo Pirapama era la casa del vigía del área Diper. Hacia el Sur el límite es la línea de alambre que pasa atrás de la casa del Sr. Osvaldo, que corta en el medio la chimenea de la usina vieja” (Entrevista F granjeiro, ex presidente de la AABP).*

Las señales son esas, porque el loteo de la Diper no fue hecho con topografía:

*“El loteo de la DIPER no fue hecho con topografía: es un dibujo hecho a partir de lo que cada uno decía que era propio” (Entrevista F dueño de granja en EN).*

Estos datos concuerdan con los proporcionados por un ex-presidente de la Asociación de Apicultores y Meliponicultores de Cabo de Santo Agostinho que tiene un local en Engenho Novo. Él esclareció:

*“Cuando la Asociación compró las terras donde tenemos la sede social, yo tuve que hacer muchos trámites. Porque para tener un préstamo de Pro Rural Renascer, para hacer la obra teníamos que tener escritura pública de la terra. Fue así que supe que quien hizo el loteo fue la FIDEM, por cuenta de la AD/Diper”(Apicultor Cabo de Santo Agostinho).*

Consultando los documentos que los habitantes tienen, pudimos comprobar que para 1986 la Fundación de Desarrollo de la Región Metropolitana de Recife –FIDEM– Entidad de administración indirecta del Estado de Pernambuco, autorizada por Ley 6890 del 3/7/1975 y vinculada con la Secretaría de Planeamiento del Gobierno de Estado fue quien otorgó escrituras públicas por ser la:

*“legítima poseedora del área B constituida en tierras sin urbanización de propiedad de la Companhia de Desenvolvimento Industrial de Pernambuco –DIPER– (...) que adquirió dichas tierras en proceso de expropiación amistosa”.*

El uso del suelo fue otorgado a título gratuito (Art. 6 de la escritura pública)

*“destinándose el inmueble que constituye objeto de explotación de actividades rurales para atender el objetivo pregonizado en el Art. 2º del Decreto N° 9.615 de 5/09/1984 que es el de ampliar la oferta de productos agrícolas del Municipio de Cabo”.*

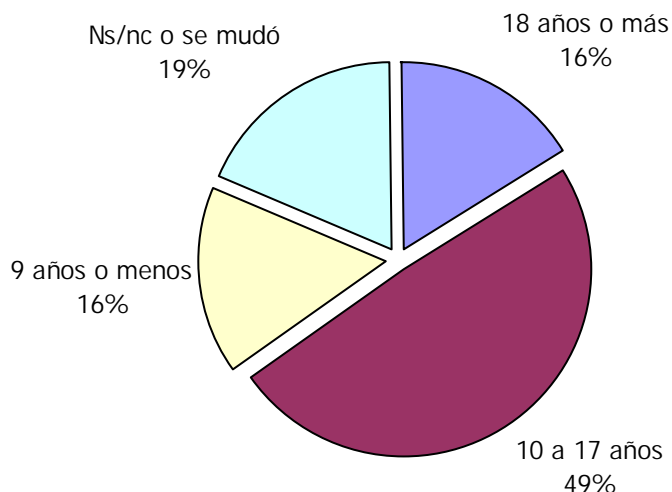
Estas escrituras también dejan claro por qué los barrios de Engenho Novo no tienen calles abiertas ni están amanzanados: el loteo fue hecho a partir de una aerofotografía. Estando por tanto, basado en el uso que la comunidad ya hacía en el área, razón por la cual los lotes están conjugados y no todos tienen salida hasta el camino. Por eso, fue preciso que sea establecido derecho de paso por los inmuebles *“a las personas y vehículos de tracción animal que procedan o se destinen a las parcelas confrontantes”* (Art. 7º inc. a).

Aun cuando en el mismo Artículo 7º la venta de las parcelas está prohibida por 10 años y está sujeta a ser mantenida si los moradores desarrollan alguna actividad agrícola, en la práctica, los primeros propietarios, por ejemplo el dueño de la Parcela 92 de 0,5250 Ha., traspasó la propiedad, sin hacer escritura, a otro dueño en 1989 y la parcela fue vendida otra

vez en 1991, estando a la venta nuevamente en Enero de 2005. Otra de las parcelas entregadas en 1988, de 0,284 Ha., fue vendida del mismo modo en 1988, 1991, 1992 y 2005. De forma que, antes de cumplir los 10 años en manos de los primeros ocupantes, los lotes cambiaron de dueño tres o cuatro veces. Sin embargo, este dato consta solamente en “*Instrumentos particulares de cesión*”, no tienen escritura registrada en el Registro General de Inmuebles de la Comarca de Cabo. La misma cosa sucedió con muchas otras de las parcelas, lo que describe la intensidad del recambio de las familias que viven en el área. Si tenemos en cuenta lo que sucede en la muestra de familias involucradas en el proyecto “Pirapama: Nossa Mata, Nosso Rio”, tenemos un promedio de 13 años de permanencia en el lugar y 49% de las unidades domésticas tienen menos de 17 años de residencia en la localidad, esto es, llegaron después de la entrega de escrituras de uso del suelo hecha por la FIDEM en 1986 (Gráfico 1.1).

Otro indicador de los desplazamientos de las familias es la cantidad de mudanzas entre las familias de los niños que participaron del proyecto entre mayo 2003 y diciembre 2004. A enero de 2005, el 19% de ellos se habían mudado. Dato que permite estimar que 11% de los habitantes de la comunidad está renovándose cada año.

GRAFICO 1.1  
**Distribución total de las UD –Unidades Domésticas– involucradas en el proyecto por años de residencia en Engenho Novo**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

La Tabla 1.3 permite analizar la antigüedad de los habitantes por barrio dentro de Engenho Novo.

85% de las unidades domésticas más antiguas en el área se distribuyen entre el Arruado y el área próxima a la asociación de apicultores. En los Altos de Boa Esperança viven

TABLA 1.3

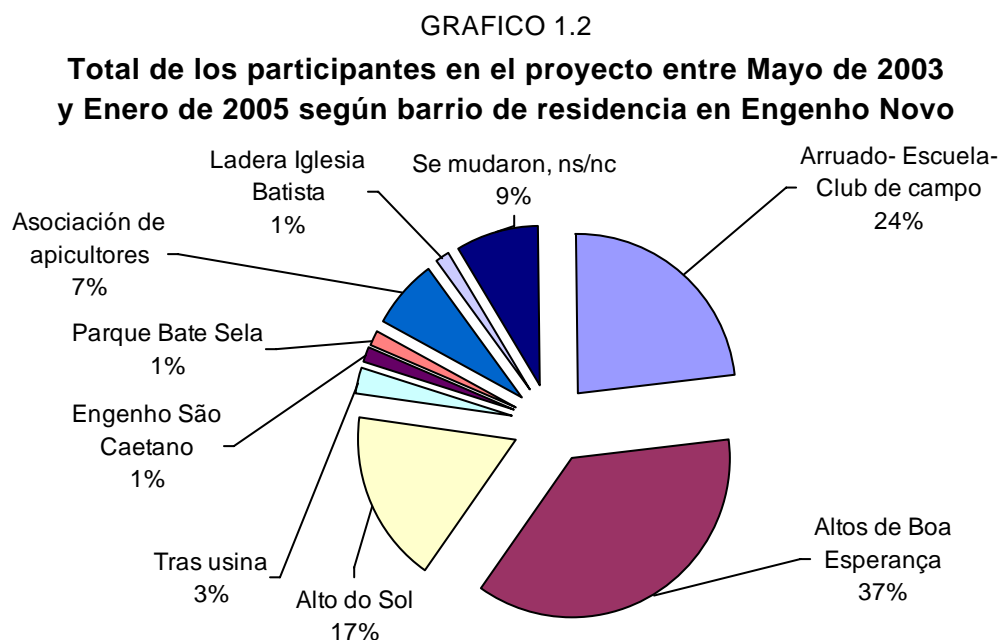
**Distribución total de antigüedad en el área de las unidades domésticas –UD– involucradas en el proyecto por barrio de Engenho Novo**

Barrio donde viven en Engenho Novo		Unidades domésticas –UD- participantes del proyecto por años de residencia en Engenho Novo				Total
		18 años o más	10 a 17 años	9 años o menos	Ns/nc, se mudó	
Arruado- Escuela- Club de Campo	Casos % en UD participante	4 57.1%	5 23.8%	2 28.6%		11 25.6%
Altos de Boa Esperança	Casos % en UD participante	2 28.6%	8 38.1%	1 14.3%		11 25.6%
Alto do Sol o en camino hacia allí	Casos % en UD participante		5 23.8%	1 14.3%	1 12.5%	7 16.3%
Tras usina	Casos % en UD participante			1 14.3%		1 2.3%
Engenho São Caetano	Casos % en UD participante				1 12.5%	1 2.3%
Parque Bate Sela – Represas	Casos % en UD participante		1 4.8%			1 2.3%
Cerca Asociación de Apicultores	Casos % en UD participante	1 14.3%	1 4.8%	2 28.6%		4 9.3%
Ladera Iglesia Batista	Casos % en UD participante		1 4.8%			1 2.3%
Se mudaron, ns/nc	Casos % en UD participante				6 75%	6 14%
Total	Casos % en UD participante	7 100%	21 100%	7 100%	8 100%	43 100%

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

38% de las familias que, hace entre 10 y 17 años, llegaron al área. Y 29% de las unidades domésticas que tienen 9 o menos años en la localidad viven en el Arruado.

En relación a su localización en la geografía del barrio, la situación de las familias con niños y adolescentes involucradas en el proyecto es la siguiente:



Nota: La fecha de cierre del universo entrevistado fue 3/1/05. El "grupo 2005" está compuesto por los alumnos inscriptos hasta esa fecha.

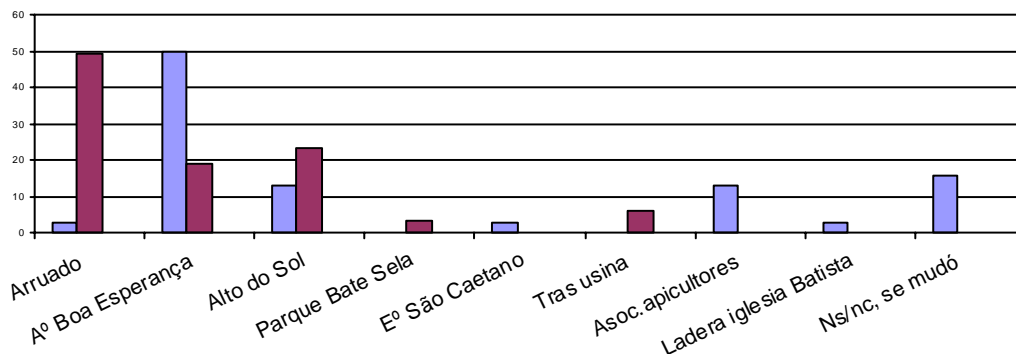
Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Del total de los participantes, la mayoría vivió en los Altos de Boa Esperança (37%), seguido por los residentes en el área del Arruado-Escuela-Club de Campo (24%) y el de Alto do Sol (17%) –Gráfico 1.2–.

Analizando la participación de los niños y jóvenes de diferentes sectores de la comunidad, observamos que entre los que salieron existe un fuerte predominio de los que viven en Altos de Boa Esperança (50%). También se puede notar que 22% de los que salieron vivían lejos (ladera iglesia Batista, Engenho São Caetano) o se mudaron (Gráfico 1.3).

En la composición por lugar de residencia del grupo actual, existe un fuerte predominio de los participantes que viven en el Arruado-Escuela-Club de Campo y en Alto do Sol en detrimento de aquellos que viven en otros sectores de la comunidad (Gráfico 1.3).

GRAFICO 1.3  
**Participantes que salieron y participantes actuales  
 por barrio de residencia en Engenho Novo**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Esto muestra que el proyecto comenzó involucrando más a niños que viven en casas más precarias y con alto nivel de hacinamiento, cambiando en la actualidad la composición de su público hacia familias que llegaron hace menos tiempo al área (habitantes de Altos do Sol, 23%) y familias que tienen mejores casas y más tiempo de residencia (Arruado, 49% del grupo 2005).

## **Capítulo 2. ¿Quiénes son los niños del proyecto?**

### **Análisis de género**

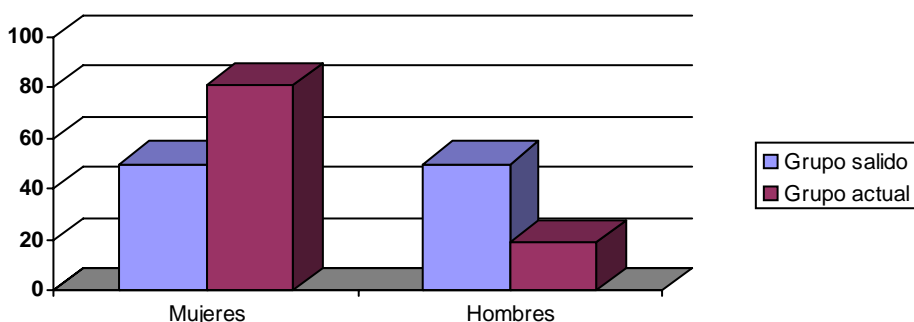
Una característica hace la diferencia entre el grupo de los que salieron y los que participan actualmente en las actividades del proyecto "Pirapama..": en el pasado, hombres y mujeres participaron equitativamente (50% cada grupo). Ahora predominan las mujeres (80% de los participantes).

Esta diferencia puede ser explicada si tenemos en cuenta que todas las actividades humanas tienen marcas de género: en todos los órdenes de la vida, la cultura hace que las cosas sean diferentes para hombres y para mujeres. Una de las consecuencias de las "marcas de género" es la división sexual del trabajo, otra la utilidad social de controlar la seducción, reprimiendo o promoviendo actividades típicas de un género y un rol sexual. Para Gilberto Freyre (1933) es la tradición patriarcal nordestina la que promueve la diferenciación rígida entre los sexos, y de esta rigidez resulta la subordinación de las mujeres a los hombres (op.cit. 48).



GRAFICO 2.1

**Comparación de la composición por sexo entre el grupo salido y el grupo actual de participantes del proyecto en porcentajes**



Nota: Los valores absolutos de esta comparación son de 38 participantes en el grupo salido y 31 en el actual.

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Comprender cómo operan las diferencias de género es fundamental para mejorar este o cualquier otro proyecto social. En Engenho Novo, las demostraciones típicamente masculinas son: tener pajaritos y cuidar personalmente de ellos; cuidar de caballos: entrenarlos; participar de *cavalgatas*, *cavahadas* y *vaqueijadas*; cuidar, entrenar y participar de riñas de gallo; jugar fútbol y ser parte de un equipo, beber aguardiente de caña, cerveza y otras bebidas alcohólicas. Mientras que las actividades típicas de las mujeres de la comunidad son hacer las tareas de la casa: lavar y planchar ropa, cocinar, salir de compras, limpiar y acomodar la casa; ir a la iglesia; mirar telenovelas; usar y elegir ropa y maquillajes y combinarlos de forma apropiada. Tener y/o desear trabajos relacionados con niños (ser maestra, niñera, educadora religiosa, agente de salud).

Estas “actividades típicas” que una cultura prescribe para un género envuelven toda la vida social y psicológica de los sujetos, por lo que condicionan su percepción y representación de la experiencia (Stolcke 2000). Es en la adolescencia cuando la socialización en un determinado rol de género comienza a ser puesto en práctica autónomamente, sin los controles de la familia. Por eso, creo que la elaboración de tortas no resulta una actividad muy atrayente para la mayoría de los adolescentes hombres de encima de 15 años, del mismo modo que si se formara un equipo de fútbol, las mujeres no participarían.

En relación a lo cognitivo, estas “actividades típicas” orientan los conocimientos empíricos que una persona tiene para desenvolverse en la vida cotidiana y que considera útiles

para sí. Así, por ejemplo, el hecho que la cocina tenga marca de género femenino, proporciona a las mujeres conocimientos empíricos sobre nutrición y cultivo de los alimentos que pueden ser perfeccionados en base a conocimientos informados, como el proyecto “Pirapama...” hace. Del mismo modo, sería posible desenvolver para los adolescentes hombres conocimientos de ornitología de la Mata Atlántica, ya que, como fue dicho, el cuidado y cría de pájaros y gallos es una actividad con marca de género masculino.

Otro eje de acción posible es convidar a la reflexión sobre las formas de comunicación entre los géneros. Durante el trabajo de campo, en el contexto de las actividades del proyecto “Pirapama...” los principales medios de comunicación entre los géneros fueron el jugar carnaval y el bailar. Compartiendo estas actividades se mezclan espontáneamente las marcas de género, lo que, si fuese acompañado por una reflexión entre los técnicos y los participante, podría contribuir a generar relaciones más equitativas y sin violencia.

El reconocimiento de las marcas culturales de género que tienen las actividades productivas y recreativas de “promoción de la comunidad” del proyecto “Pirapama...” puede ser un camino para deconstruir lo que ellas tienen como reproductoras de la desigualdad social entre varones y mujeres. Esto es, no es necesario cerrar los grupos de actividad del proyecto en “actividades para hombres” y “actividades para mujeres”. Sin embargo, el reconocimiento de que, aunque las actividades sean de convocatoria mixta, tendrán una marca de género, puede contribuir al planeamiento del proyecto de forma que se generen actividades igualmente motivadoras para hombres y mujeres.

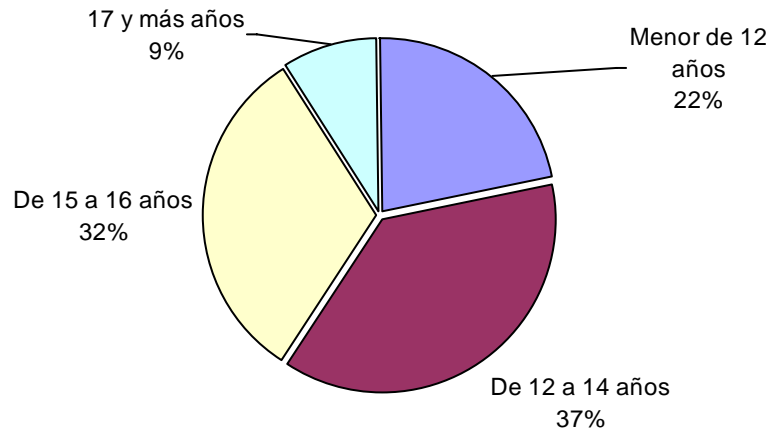
### ***Análisis por grupos de edad***

En los inicios, luego de la vinculación del proyecto con la escuela local, fue definido que el público objetivo serían los niños con beca del Programa de Erradicación del Trabajo Infantil –PETI– “*que tuviesen entre 7 y 15 Años y 11 meses*” (ver requisitos de ingreso al PETI en [www.fomezero.gov.br](http://www.fomezero.gov.br)). En la práctica, otros niños no registrados en este programa pidieron ingresar. Así, desde los mismos inicios los grupos fueron variando su composición.

El grupo de edad predominante en el total de participantes tiene entre 12 y 16 años (69%) siendo solamente un 22% menores de 12 años (Gráfico 2.2).

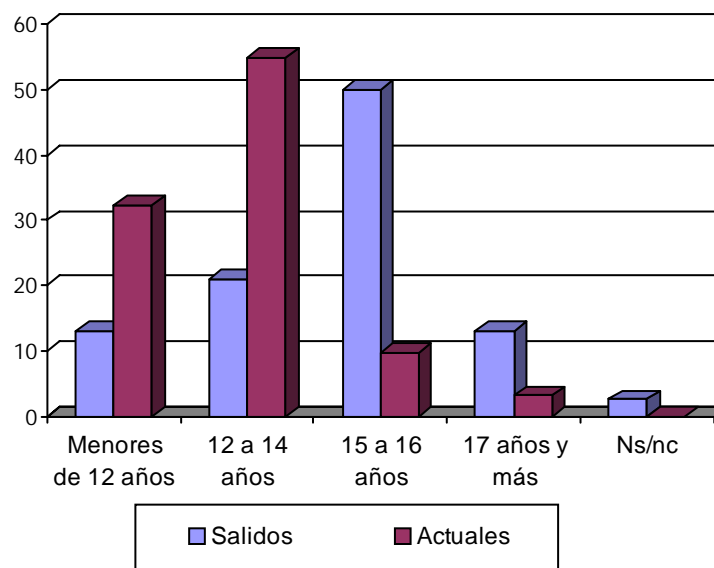
De la comparación entre las edades entre el grupo 2005 y los que pasaron entre 2003 y 2004 surge que el proyecto tiene problemas para retener a los adolescentes entre 15 y 16 Años. Para ello, cabe mirar en detalle el Gráfico 2.3.

**GRAFICO 2.2**  
**Distribución total de participantes por grupo de edad**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

**GRAFICO 2.3**  
**Comparación de la distribución en grupos de edad de los participantes 2003-2004 y 2005**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Hoy, la mitad (50%) de los adolescentes que salieron del proyecto, tiene 15 o 16 años, razón por la cual son, todavía, parte del público objetivo del proyecto. Quiero decir: no salieron por haber superado la edad de estar incluidos, sino antes y por su propia decisión.

En el grupo 2005, 87% de los participantes tienen 14 años o menos. Por esto, inferimos que el proyecto está resultando atractivo sólo para niños hasta 14 años, que como fue dicho ya, son predominantemente mujeres. De manera que podemos decir que el proyecto tiene problemas para retener a la población de 15 años y más, en especial, si son hombres.

Algunas de las causas de esto quedaron esclarecidas en las entrevistas:

*“Cl asistió un año al proyecto (2004), le gustaron la huerta y los trabajos en la tierra. Participa de la Asamblea de Dios. Cuando le pregunté si su participación en la Asamblea había tenido que ver con que saliese del proyecto, dijo que no. Que lo que pasó fue que su beca del PETI terminó y precisaba ganar dinero para dar en su casa. Su reclamo con el proyecto es que “no le dio nada”.*

*Le dije: \_ »Y las canastas de verduras ?».*

*Ella contestó: \_ “Eso nos daban algunas veces, y nosotros tenemos que comer todos los días! Nosotras nos pasábamos medio día al sol, y nunca nos dieron una beca, un dinero, un recurso para mejorar nuestra situación!. Ahora, mi beca del PETI se terminó y voy de noche hasta la escuela, cerca del viaducto, en el centro del Cabo, a pie, sin ayuda de nadie. Y recién es mi primer año...” (Entrevista familia MJ, J e CI).*

Una amiga y vecina de CI tiene 19 años. Ella pasó por el proyecto entre Marzo de 2004 y Enero 2005. Dice que le gustó todo lo que hizo, pero que no encuentra futuro allí, porque “no tiene condiciones” y con las cosas que aprendió en el proyecto no puede hacer nada:

*«Para quedarme en un proyecto así, necesito una beca o una ayuda, porque las canastas de la huerta salían algunas veces, pero nosotros nos quedábamos en la huerta trabajando bajo el sol todos los días” (Entrevista familia J, CI, I, CI e AS).*

IRN, la hermana de CI, tiene 15 años y salió del proyecto el año pasado, ella está trabajando como empleada doméstica a tiempo completo en una casa, donde también vive. Ella y su mamá son las dos personas de la casa que trabajan con un salario mensualizado. Ju, la otra hermana, tiene 12 años, y participa en el grupo 2005 del proyecto, también trabaja, a veces, durante la noche, en la casa en la que su mamá es empleada doméstica. Allí, cuida los niños mientras los padres salen de paseo.

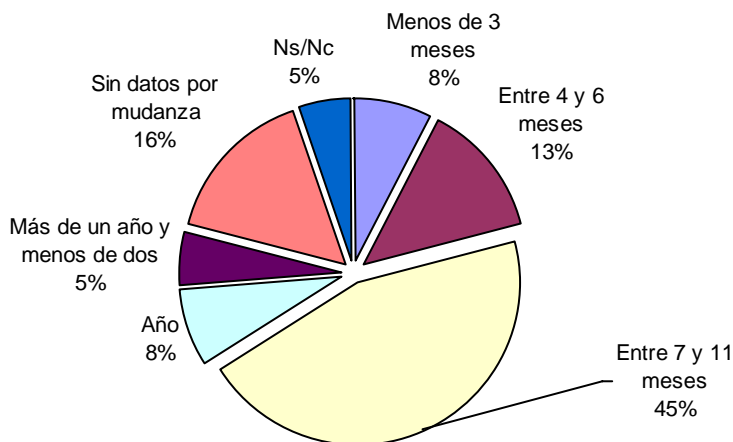
Para la madre, fue muy importante que ellas participaran del proyecto: era el modo en que algún adulto las cuidara mientras ella trabajaba. Esto contribuyó a superar la crisis familiar por el alejamiento de su marido en 2003.

Otra explicación de por qué los chicos salieron, es que la pertenencia a un grupo es algo muy valorado, especialmente entre los adolescentes. Así hablaron ellos: *“Me gustaba la huerta, pero cuando salieron V y mis otras amigas decidí salir también, porque me pareció aburrido quedarme sola”* (Entrevista familia MJS2). En este mismo sentido, de la consolidación de relaciones dentro del grupo, el cambio de la huerta en la escuela al área del proyecto fue un obstáculo que algunos no superaron.

Otra causa del alejamiento fue el bajo rendimiento en la escuela y, por eso, precisar de clases de refuerzo, o pasar de Tercer a Cuarto grado y tener que cambiar de escuela, lo que implica ir a clases de mañana, siendo que, las actividades del proyecto están concentradas en ese mismo horario.

Podemos observar en el gráfico siguiente (Gráfico 2.4), que 45% de los chicos que pasaron por el proyecto permanecieron en él menos de un año.

GRAFICO 2.4  
Distribución de los participantes salidos por grupos de tiempo de permanencia



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

### **Capítulo 3. ¿Cómo son las familias del proyecto?**

Un 67% de los participantes que pasaron por el proyecto comparten una familia. Esto quiere decir que entre los 69 niños y adolescentes que asistieron, tenemos 43 familias que enviaron sus hijos a participar. Estas familias algunas veces comparten y otras no lazos de sangre. La circunstancia que prima son madres que forman pareja con un hombre que no es el padre de los hijos que viven en la casa. Por esto, en esta investigación las familias son denominadas “unidades domésticas”, tomando en cuenta esta circunstancia que hace que compartan una casa y renta parientes con no parientes y que, mediante la recolección de frutas, leña y hierbas medicinales, generan ellos mismos parte de lo que consumen. Las unidades domésticas involucradas en el proyecto de recuperación de la selva marginal tienen un promedio de 6 personas, de donde surge que las actividades del proyecto involucraron directa o indirectamente 258 personas de la comunidad de Engenho Novo (alumnos del proyecto) y más de 48 personas si se tiene en cuenta a los becarios en las tareas de reforestación y elaboración de panadería (total 306).

El hecho que participen hijos de una misma familia, da continuidad a las acciones del proyecto en algunos hogares aun cuando los hijos mayores salieron. Este hecho se relaciona mucho con el ciclo de vida de las familias, ya que, según las madres, el proyecto tiene la ventaja que los hijos menores no pasan la mañana solos: “*Están en el proyecto con algún adulto cuidándolos*” (Entrevista familia de T).

La mamá de A y JA valora muy positivamente el proyecto de la panadería y la huerta, y como otras madres de mujeres valora que sus hijas “*están aprendiendo a hacer las cosas de la casa*” (Entrevista familia B, B e B). En la entrevista habló de un modo interesante del PETI. En la casa viven, además de su marido e hijos, Camila, una sobrina. Camila tiene 10 años, ella dijo:

«*Camila no tiene nada. No tiene beca del PETI, no está en ningún proyecto. **Ella ya tiene edad para tener un proyecto** (se refiere a Bolsa Escola, Bolsa Alimentação, Vale Gás) Creo que ella tiene que tener alguno de esos*» (Entrevista familia A y JA).

La afirmación que está en negrita, muestra como el PETI no es percibido como lo que es (un Programa de Erradicación del Trabajo Infantil) y si, como el acceso a un ingreso ciudadano. Como será desarrollado más adelante (Capítulo 4, Trabajo y Renta), sucede lo mismo con las otras becas de estudio del Gobierno Federal. Esta relación que las familias tienen con el dinero de las becas, relega todos los otros objetivos incluídos en la propuesta del programa de ayuda social. De modo que las actividades complementarias a la entrega de dinero acaban siendo un mero requisito burocrático.

Esta relación que los chicos tienen con la posibilidad de conseguir dinero aparece también en la representación que algunas mujeres de la comunidad tienen sobre el proyecto “Pirapama...”. Ellas preferirían que el proyecto capacitase para trabajar o de una renta en dinero a quienes quedan excluidos del PETI. Sólo unas pocas consideran la entrega de vegetales como una renta.

Para los hombres de la comunidad “*son necesarios muchos proyectos como este para sacar a los chicos de la calle*” (Entrevista morador EN). De hecho, recuerdan que en los inicios de las actividades, algunos chicos decían a los padres que iban para el proyecto, pero iban para el estacionamiento del Mercado, en el centro del Cabo, para mendigar dinero. Este comportamiento fue revertido, y hoy los chicos permanecen en las actividades. Algunos de ellos valoraron como salida laboral la capacitación de algunos talleres, como el de pan francés.

## **Fe y religiones**

Otra característica relevante para comprender la organización de las unidades domésticas es la relación que tienen con las religiones. Incluir este tema aquí no es caprichoso: en Octubre de 2004 sucedió lo que denominé “*The Asamblea Affair*”. Según el relato del Coordinador del Proyecto aconteció lo siguiente:

*“Si los evangélicos quisieran, ellos pueden acabar con el proyecto. El año pasado el Pastor de la Asamblea de Dios aconsejó a 8 chicas, salir del proyecto. Porque según él, el proyecto no es compatible con los preceptos de la iglesia. Pedí para hablar con él, pero fue imposible”* (Entrevista HB Coordinador Proyecto).

Según el relato de las técnicas de la panadería, los hechos fueron los siguientes:

*“Ellas (las 8 chicas) llegaban y eran las primeras en poner música para bailar y pedir para jugar a la pelota. Al punto que, nosotras les decíamos que vinieran de pantalones cortos: ya son grandes, no pueden jugar de pollera. Todo estuvo bien, hasta que un día llegaron diciendo que por las actividades que hacían en el proyecto tenían que pedir perdón públicamente en la iglesia. Y que, a la iglesia no le gustaba el proyecto y que ellas preferían dejar de venir”* (Entrevista P e Y técnicas proyecto).

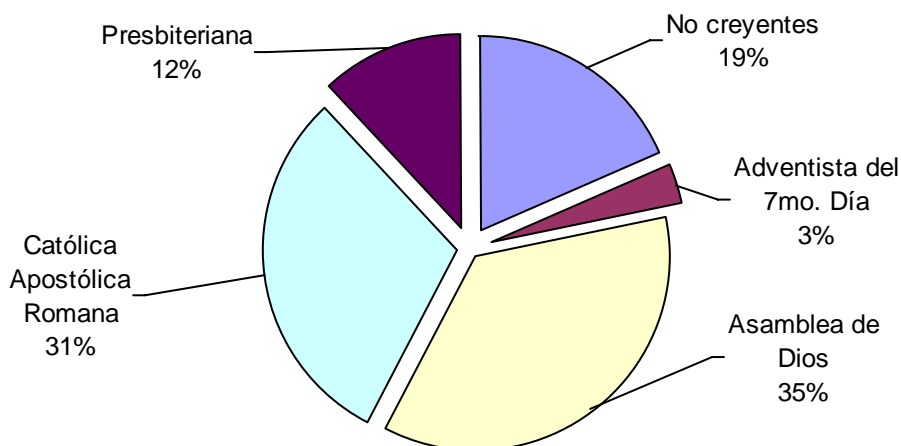
Durante el trabajo de campo, hablé con las 8 chicas involucradas en este “*affair*”. Sólo una de ellas nombró las prescripciones de la iglesia prohibiendo el baile y los juegos con pelota, y lo hizo en presencia de su madre, que opinaba lo mismo. De las restantes 7, cinco argumentaron que tuvieron que salir porque se terminaron las becas del PETI y necesitaron

buscar trabajo (tres de ellas están ya trabajando, una tiempo completo en una casa de familia). Por último, dos de ellas están involucradas como voluntarias en actividades no rentadas de la Asamblea de Dios que ocupan 6 noches o tardes en la semana, carga horaria que no les deja tiempo libre.

La interpretación de la salida de estas chicas por causa de una prescripción de la Asamblea de Dios, fue hablada con otros creyentes de la iglesia y con la Directora de la Escuela. Todos estos entrevistados encuentran equivocada la interpretación de los técnicos del proyecto. Los creyentes de la iglesia, argumentaron que nadie *“les hace un lavado de cerebro”* cambiando su voluntad. Encuentran que podría haber sido una opinión del Presbítero, que tiene una personalidad rígida, pero no una opinión oficial de la Asamblea de Dios. La Directora de la escuela, en tanto, dice que las mismas chicas le dijeron que la iglesia no participó en el asunto. Ellas salieron porque quisieron, ya que no estaban recibiendo beca del PETI y en sus casas las presionaban para conseguir un empleo. A continuación analizaremos las características sociales las prácticas religiosas en Engenho Novo procurando atribuir sentido a este incidente.

Si analizamos la opción religiosa de los participantes en el proyecto antes y después del *“Affair”* tenemos que entre los que salieron, predominaban los habitantes de Altos de Boa Esperança, la mayoría de ellos miembros de la Asamblea de Dios.

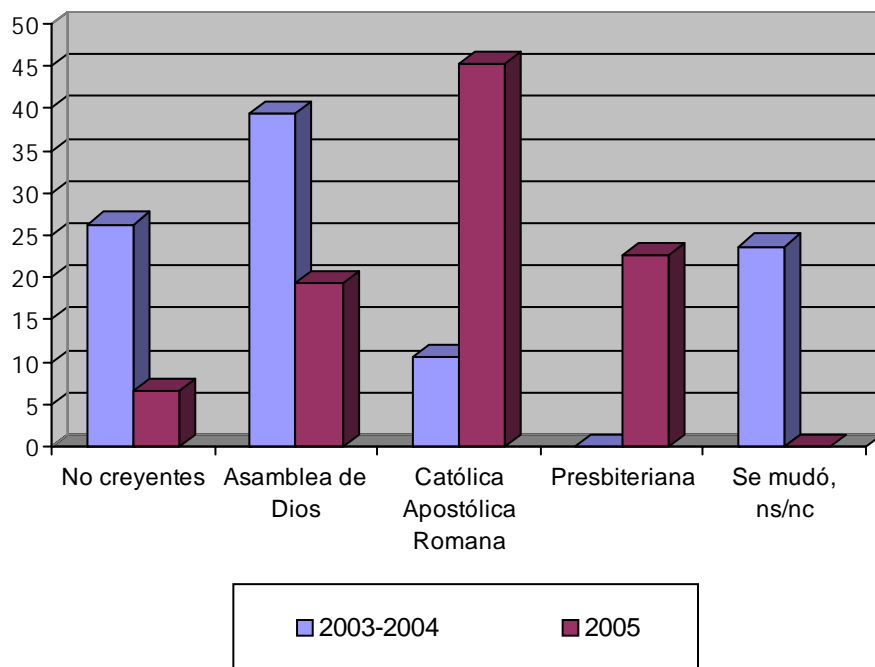
GRAFICO 3.1  
Opción religiosa en el total de participantes del proyecto  
entre 2003 y 2005



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.



GRAFICO 3.2  
**Comparación entre la opción religiosa entre los participantes  
 2003-2004 y los de 2005**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Para mi como extranjera, y aún para un lector brasileño que no conoce el área, estudiar la presencia local de las iglesias en el contexto de un proyecto “*reforestación de la selva marginal con promoción de la comunidad*” puede resultar un detalle insignificante. Sin embargo, sólo de vivir allí, las religiones aparecen como importantes, con sólo pensar que la Guardería Infantil “Lar de Amanhã”, la principal institución en el barrio, es administrada por Espiritistas de la línea de Allan Kardec. Y así en todos los órdenes de la vida social, desde los saludos matinales a las actividades de tiempo libre, la presencia de iglesias cristianas, afrobrasileñas y *new age*<sup>13</sup> ordena la interacción social. La creencia religiosa es una forma barata y universal de agregación de grupos sociales dentro de la localidad. Barata ya que no requiere instrucción previa, ni

<sup>13</sup> Esta tipología sería errada si no se tiene en cuenta que todas las iglesias de Engenho Novo incluyen en mayor o menor medida elementos cristianos resignificados. Las evangélicas protestantes y el catolicismo comparten el mismo libro sagrado. El Espiritismo de Kardec, si bien tiene un Evangelio propio, reivindica las enseñanzas cristianas y utiliza la narración en parábolas. El umbandismo se relaciona con el cristianismo católico por las figuras de los santos, que tienen equivalencias directas con las adoradas en este culto afro-brasileño.

papeles que acrediten la propiedad de bienes. Universal porque mediante instituciones externas interioriza normas morales que generan un “orden social”, regulando el comportamiento público y el privado. La regulación del comportamiento no siempre se origina en una autoridad de las iglesias (presbítero, pastor, sacerdote, hermana, pai-mãe de santo) siendo construída, la mayoría de las veces, en interacciones entre los habitantes de Engenho Novo (cfr. Goffman 1988:55-56). Por ejemplo, es común observar los Domingos por la mañana, borrachos desparramados en las calles que pasaron la noche durmiendo en un banco o en el piso. Esta situación va a ser tema de reflexión en los púlpitos, para una iglesia para penalizar la conducta de beber, para otra, para hablar de caridad y amor al prójimo. Una fiel católica dio testimonio durante un ritual diciendo:

*“Pasé por la usina y estaban G y su mujer borrachos, tirados en el piso, con el sol quemándoles la frente. Los desperté y los ayudé a correrse para que durmieran en un lugar con sombra”* (Entrevista con A).

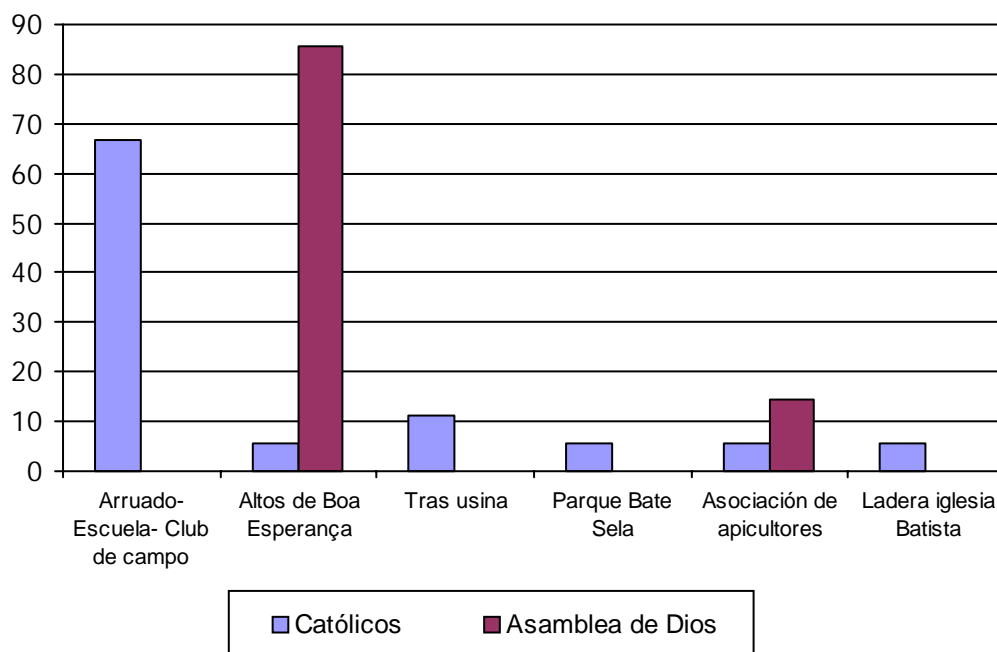
La misma acción puede ser interpretada de diferente modo por otros fieles de la misma iglesia o en otras iglesias, aunque finalmente, en el contexto del culto o reuniones se consensúa como legítima una interpretación propia de una iglesia para todos sus fieles. Este hecho permite considerar a la pertenencia religiosa como generadora de grupos de referencia tanto normativos como comparativos. Normativos, en tanto fijan normas de comportamiento y comparativos en tanto suministran una estructura de comparación en relación con la cual cada individuo se valora a si mismo y a los demás. Estos usos condicen con la definición que Merton hace de los grupos de referencia, al decir que “proporcionan un sistema de referencias para la autovaloración y la formación de actitudes” (Merton 1949:286).

Como fue presentado en la Gráfico 3.1, el 31% de la población total involucrada en el proyecto es Católica y el 35% de la Asamblea de Dios. Analizando en detalle estas poblaciones tenemos que la mayoría de los Católicos viven en el área de Arruado-Escuela-Club de Campo y los fieles de la Asamblea viven, en mayoría, en los Altos (Gráfico 3.3). De donde podemos afirmar que los grupos de referencia por religiones residen en diferentes barrios dentro de la localidad, lo que hace que los límites de la frecuencia de interacción entre los grupos sean también límites geográficos, combinación en base a la que se trazan fronteras relativamente claras de pertenencia y de no pertenencia (cfr. Merton 1949:289).

Los límites de cada grupo no son necesariamente fijos, sino que cambian de manera dinámica como respuesta a contextos situacionales y se redefinen en ocasión de interacciones puntuales. De este modo, pueden determinarse grados de pertenencia de los miembros a uno

de los grupos. Estos grados estarían marcados por la frecuencia de las interacciones dentro de cada grupo, lo que permite reconocer la presencia de miembros nominales (por ejemplo el Presbítero y su familia), periféricos (los miembros que declaran pertenecer pero que no participan de todas las actividades del culto) y subgrupos (los niños, la juventud, el coro) –cfr. Merton 1949:289–.

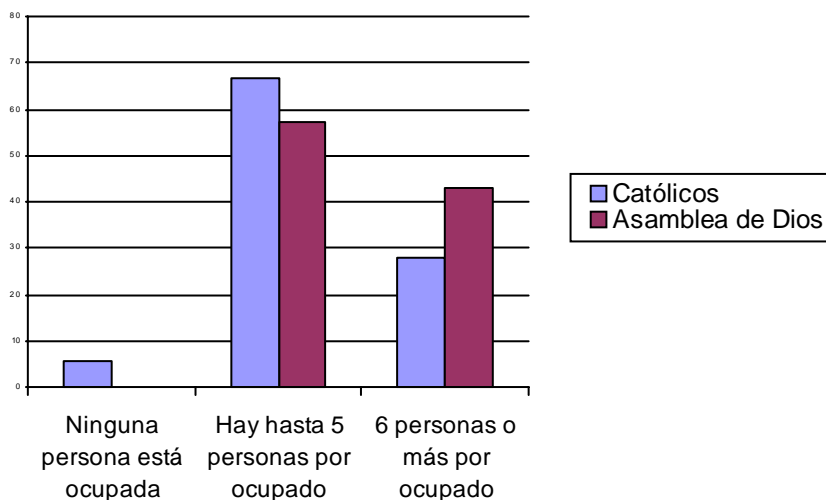
GRAFICO 3.3  
**Comparación de los fieles católicos y de la Asamblea de Dios  
 por barrio de residencia en Engenho Novo.  
 Total de participantes del proyecto “Pirapama...”**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

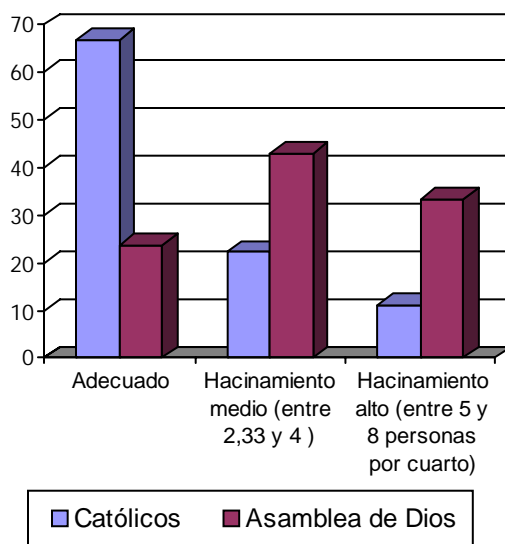
La pertenencia a los grupos de referencia religiosos tiene también correlación con la situación económica de las unidades domésticas. Un 67% de las unidades domésticas que integran niños incluidos en el proyecto, que son fieles católicos, tienen hasta 5 personas dependiendo de la renta generada por un ocupado. Por esto, podemos decir que, comparativamente, los Católicos, están en una mejor situación económica que los hogares de fieles de la Asamblea de Dios, ya que estos tienen 57% de las unidades domésticas en esta situación, mientras que 43% tienen 6 ó más personas dependiendo de la renta generada por una persona (Gráficos 3.4 y 3.5).

**GRAFICO 3.4**  
**Comparación entre el Índice de Dependencia de Inactivos por Ocupados**  
**entre fieles católicos y de la Asamblea de Dios**  
**por Unidad Doméstica. Total de participantes proyecto “Pirapama...”**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

**GRAFICO 3.5**  
**Comparación de los Índices de Hacinamiento de Vivienda**  
**entre fieles de la Iglesia Católica y de la Asamblea de Dios.**  
**Total de participantes proyecto “Pirapama...”**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

La misma tendencia se repite si tomamos en cuenta otro indicador: el hacinamiento en las viviendas. Mientras 43% de los chicos que son fieles de la Asamblea viven en casas que tienen un hacinamiento medio, 66% de los que profesan el catolicismo viven en casas donde hay hasta 2 personas por cuarto.

En síntesis, los chicos de la Asamblea viven en casas más precarias, con menos superficie disponible para sus habitantes y con menos dinero (Gráficos 3.4 y 3.5).

Curiosamente, es la iglesia de preceptos comportamentales más rígidos (Asamblea de Dios) la que tiene mayor difusión entre las familias que viven en condiciones más precarias, en viviendas hacinadas y con menos cantidad de ocupados generando renta. ¿Cómo puede explicarse esto? Para procurar una explicación debemos adentrarnos en las características que tiene la pertenencia religiosa a la Asamblea de Dios entre los habitantes de Engenho Novo.

Si bien todas las iglesias evangélicas presentes en el barrio conciben el estudio de la Biblia como fuente de conocimiento moral y proscriben el baile, el juego y las bebidas alcohólicas entre sus miembros, la Asamblea de Dios se diferencia porque además se orienta a procurar “*creyentes fieles*”. La Asamblea define a un “*creyente fiel*” como una “*persona especial*” que reúne los siguientes diacríticos: si es mujer no usa maquillaje, ni aros, ni se corta el cabello, ni usa pantalones ajustados ni faldas cortas, ni escotes, ni se quita los pelos de las axilas ni piernas. Si es hombre, aún cuando el clima es tropical, debe vestir saco, camisa de manga larga y corbata para asistir a los cultos.

Este conjunto de diacríticos es visto como superficial y absurdo por los creyentes de otras religiones que encuentran errada tanta prédica sobre el aspecto de la persona, “*cuando la religión debería preocuparse con lo que las personas tienen en el corazón y no en lo que aparenta*” (Entrevista familia G). Esto mismo fue la causa por la cual algunos fieles salieron de la Asamblea (Entrevista familia MJ2) y es lo que muchos creyentes, que aun participan, critican. A pesar de estas oposiciones, los preceptos sobre la apariencia física y la vestimenta, son el centro de la vida de la mayoría de los creyentes de la Asamblea. Por ejemplo Ma. V, una de las chicas que participó del proyecto y salió para dedicar tiempo a la Escuela Dominical de la Asamblea me habló así:

*“Mi hermana salió de la iglesia porque le gusta mucho la brega, cantar y bailar música pop y brega”.*

*Entonces pregunté: \_ Y cómo es la relación entre Uds. Dentro de la casa?*

*M Va \_ Yo no puedo decirle nada. Ni a ella ni a mi mamá. Ninguna de las dos son creyentes. Mi mamá, a veces va para la iglesia Católica. Mi hermana salió de la Asamblea porque le*

*gusta mucho la brega. Yo creo que ellas están equivocadas, pero dentro de la casa no tenemos problema. Yo soy la única creyente fiel de la Asamblea de Dios, yo estoy bien con Dios, y Dios es fiel”* (Entrevista familia Ma.V e D).

Interpretando la participación del sector más pobre del barrio en la Asamblea, podemos decir que es una forma de enfrentar el prejuicio que los habitantes más antiguos y de mejor posición socioeconómica tienen con quienes habitan en “*los Altos*”. Esto es: los habitantes más antiguos, los de las granjas y el Arruado, apodan a los barrios de migrantes más nuevos como el “*Altos del cus-cus*<sup>14</sup>” o “*la favela*” al sector de casas que los que viven allí llaman “*Altos de Boa Esperança*” o “*Altos do Sol*”. Este nombrar con desprecio de las familias que están mejor es una forma de materializar el prejuicio para con “*las chismosas de inventan desgracias*” y que sólo tienen “*cus cus para comer*”, que son los más pobres entre los pobres y también quienes llegaron hace menos tiempo a la localidad. Entonces, como la participación en la Asamblea de Dios explicita una vida sujeta a severas normas morales de comportamiento, es para los más pobres que se identifican con ese llamamiento, una forma de mostrar superioridad moral, hecho que eleva su estatus (en el sentido de Linton 1936). En Engenho Novo, como las unidades domésticas no están estructuradas en base al patriarcado no puede constituirse una escala de estatus por ocupación del padre que se haga extensiva a la familia y las discontinuidades en los ingresos y ocupaciones tampoco permiten que sea construida en base al consumo como en los casos estudiados por Warner y Lunt (1942) en Yankee City. En esta localidad peri urbana del nordeste brasileño, el sistema de estatus se organiza en base a la adopción individual de un conjunto de diacríticos, diferenciados por género y socialmente visibles en las interacciones con otros no miembros, lo que hace que la participación en la Asamblea implique también, mostrarse localmente como *primus inter paris*. La principal utilidad local de este sistema de estatus sería el ritualizar<sup>15</sup> las interacciones en una comunidad conformada por migrantes (ver desarrollo subtítulo “Familias según el ciclo de vida” en este capítulo) y cuyos residentes se renuevan periódicamente (ver Capítulo 1, Ocupación y uso del espacio). Otro de los usos instrumentales de este sistema de estatus se hizo visible en el “*affair*”, cuando salieron las 8 chicas que participaban del proyecto argumentando que era un consejo del Pastor cuando lo que sucedía era que sus familias las presionaban a generar un ingreso. En esta circunstancia, las adolescentes usaron la pertenencia al grupo de la Asamblea para ocultar en una demanda moral (en el proyecto se baila y se juega a la pelota) lo que en realidad era una carencia material (las familias les requerían generar un ingreso que sustituya la beca PETI que habían perdido).

<sup>14</sup> Cus-cus: comida a base de harina de maíz cocida en vapor de agua de origen magrebí.

<sup>15</sup> Uso ritualización en el sentido goffmaniano de hacerlas predecibles (Goffman 1991:176).

Estas interpretaciones se complementan si tenemos en cuenta que, en los Altos, también vive gente no creyente de la Asamblea que participa de la “*joda de la cachaça*” en los bares Engenho Novo, de Osvaldo, de Piava y de Elias. Las escenas habituales de los bares son días y noches en que varones y mujeres pasan bebiendo cachaça y cerveza, especialmente del Viernes a Domingo. Los bebedores comparten juegos de cartas, billar y baile. Por épocas, algunos bares ofrecen acompañantes femeninas o shows de travestis. Los clientes de los bares son bastante fieles, aunque la convocatoria a un bingo o un show puede despoblar un bar en favor de otro. Interpretar la pertenencia a la Asamblea de Dios como una señal de estatus, permite también considerar la integridad del grupo de creyentes, lo que nos permite comprender la importancia otorgada al grupo de la “*joda de la cachaça*” en las interacciones locales. El concepto de “integridad” de Simmel (1950) es definido como una propiedad de los grupos que mide la proporción de miembros que satisfacen los requisitos para la pertenencia establecidos por quienes son miembros reales. Simmel opinaba que el concepto de integridad implicaba que hay tipos de no miembros distintos y estructuralmente diferentes. Sin embargo, desde el interior del grupo de referencia (en este caso los creyentes fieles de la Asamblea de Dios) los no miembros se constituyen en una categoría social única y homogénea, haciendo que se establezcan con ellos relaciones normadas, ya que “las personas que idealmente, por decirlo así, pertenecen al grupo pero fuera de él, por su simple indiferencia, por su no filiación, perjudican en verdad al grupo, en tanto que esta no pertenencia puede tomar la forma de competencia” (Simmel 1950:48). Por esto podemos entender la existencia del grupo de la “*joda de la cachaça*” como un *enemigo inventado*, en el sentido que no opera como un grupo de referencia en sí, sino que tiene una homogeneidad estructurada a partir de la atribución de características negativas por parte de los “creyentes fieles de la Asamblea”, permitiéndoles consolidar sus propios preceptos y normas. En esta dinámica, el grupo de la “*joda de la cachaça*” y el de los “creyentes fieles” son dos grupos en el que uno está identificado como positivo y el otro como negativo. El tipo positivo comprende la asimilación motivada de las normas y patrones de la Asamblea de Dios como base para la autovaloración. Mientras que el negativo comprende no sólo la mera no aceptación de las normas, sino la formación de contranormas (ibídem)<sup>16</sup>.

Sin embargo, dado que el estatus es una atribución de las personas y no algo que adquieren los grupos en sí (cfr. Linton 1936 y Zelditch 1979), cruzar la frontera de los grupos es relativamente fácil, ya que basta reducir la frecuencia de las interacciones en un grupo, es decir, no ir a todas las actividades del culto o “tomar una” dosis de cachaça para cambiar la

<sup>16</sup> También Da Silva (2004) realiza un análisis desde la perspectiva de Simmel de los nuevos movimientos religiosos brasileños.

pertenencia. De este modo el equilibrio funcional entra en conflicto a partir de la expresión de contradicciones personales, familiares y/o sociales. Por lo que es preferible entender la conformación de un orden social en las interacciones “no como una escena de armonía, sino como un orden que permite librar una guerra fría” (Goffman 1988:59). Así aparecen los conflictos en el relato de un informante:

*"Yo tenía una mujer y dos hijos en la paz de Dios, éramos creyentes, íbamos al culto. Hasta que un día apareció en nuestra casa mi primera mujer, con mi hijo, diciendo que quería volver conmigo. Y a mi me gusta ella, me gustaba la mujer que tengo, me gustan todas. Entonces me fui con ella. Y cuando volví, mi otra mujer no me quiso en casa. Y había contado en la Asamblea lo que pasó, ahora todos saben que soy adúltero.*

*Y ando por el Bar de Osvaldo y los amigos me llaman, me convidan una... y que si no tomás no sos macho, y que vamos a ahogar las penas. En fin... no creo que vuelva a la Asamblea por ahora"* (Entrevista André marido de C).

Las nociones de “orden”, “coacción” y “conflicto” usadas en esta interpretación deben ser entendidas como conceptos de alcance microsical, quedando pendiente, por tanto, caracterizar cómo se articula esta dinámica microscópica con la socio-histórica macroscópica (cfr. Goffman 1988). En tono de hipótesis, nos permitimos recuperar el pensamiento de Weber, que lejos de cualquier determinismo, nos alienta a la búsqueda de relaciones posibles entre religión, sociedad, economía y política en los procesos sociohistóricos, considerando que su tesis sobre la relación puritanismo-acumulación es sólo una entre las posibles relaciones causales (cfr. Weber 2001:9 y Poggi 2005:70).

Como fue dicho, otra de las religiones activas en Engenho Novo es el Espiritismo kardecista. Quienes profesan esta fe creen más en las obras de caridad que en los cultos (Mazur 2004). Y como enseñan y alimentan a los niños y niñas de la guardería, sus rituales locales están limitados a “rezar el Padre Nuestro de mañana y hacer el Buen día con el Evangelio<sup>17</sup> para las madres del turno de trabajo en la guardería”, todos los días, antes del inicio de las actividades. A diferencia de lo que ocurre con la Asamblea de Dios, en la que los fieles son habitantes del barrio, en el caso de los espiritistas, estos no viven en el barrio. Quienes profesan esta religión son maestras y voluntarias de la guardería que vienen de las ciudades de Cabo, Charneca o Ponte dos Carvalhos a trabajar al barrio. Y, al igual como sucedió con otras iglesias de Engenho Novo (Batista, Umbanda) ninguno de los niños o adolescentes involucrados en el proyecto reconoció participar de ellas.

<sup>17</sup> Se trata del libro “Evangelho segundo o espiritismo” de Allan Kardec.



### **Familias según el ciclo de vida**

En los barrios de Engenho Novo viven familias nuevas y viejas. La diferencia entre unas y otras, nos puede ayudar a reconstruir los itinerarios migratorios de los pobladores del barrio.

Para eso, clasificamos como familias jóvenes a las que tienen padres de un promedio de edad de hasta 40 años, consideramos familias de ciclo medio a las que tienen padres de 41 a 49 años y de ciclo avanzado a las que tienen padres de 51 o más años. En general, se considera que las familias jóvenes son las que todavía pueden tener hijos nuevos, las de ciclo medio son las que están criando hijos y las de ciclo avanzado las que ya tienen hijos que formaron un nuevo núcleo doméstico.

TABLA 3.1  
**Distribución de las Unidades Domésticas involucradas  
en el proyecto “Pirapama...” por ciclo de vida doméstica**

UD por años de residencia en el área	UD por ciclo de vida					Total
		Nuevas, hasta 40 años	Medias, entre 41 y 50 años	Avanzado, 51 o más años	Ns/nc, se mudó	
18 años o más	Casos	4	3			7
	%	25%	27,30%			16,30%
10 a 17 años	Casos	8	6	4	3	21
	%	50%	54,50%	80%	27,30%	48,80%
9 años o menos	Casos	4	2	1		7
	%	25%	18,20%	20%		16,30%
Ns/nc, se mudó	Casos				8	8
	%				72,70%	18,60%
Total	Casos	16	11	5	11	43
	%	100%	100%	100%	100%	100%

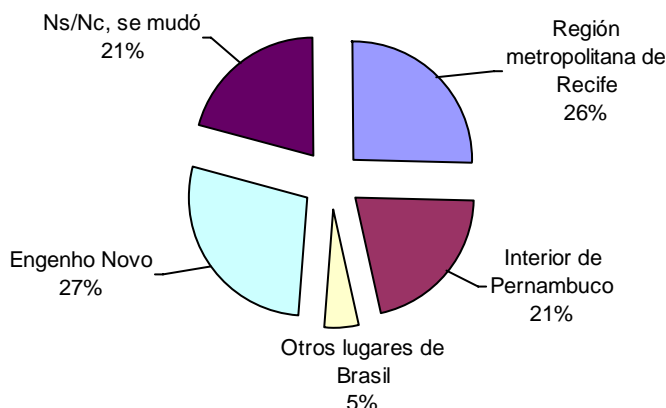
Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

La información cuantitativa presentada en la Tabla 3.1, revela que 25% de las familias que llegan a vivir en Engenho Novo son jóvenes (tuvieron hijos pequeños allí o llegan con niños pequeños a vivir en el barrio) y hace menos de 9 años que llegaron.

¿De dónde llegaron las familias que hoy viven en Engenho Novo? Según el Gráfico 3.6, podemos ver que 26% de ellos migraron de otras localidades de la Región Metropolitana de Recife, 21% llegó de municipios del interior de Pernambuco y 5% de otros lugares de Brasil. 28% de las unidad doméstica se formaron en Engenho Novo y siempre vivieron allí.

Profundizando un poco en la historia de una familia nueva, que es también la que hace menos tiempo (4 años) vive en Engenho Novo, escuchamos esta historia:

GRAFICO 3.6

**Distribución de UD participantes del proyecto según origen migrante**

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

*“Mi mamá trabaja en la guardería. Ni mi hermana ni yo vamos ahí. Así ella recibe dinero. Además de eso, ella trabaja haciendo trabajo doméstico en casas y estudia de noche. Todo lo que gana va para la casa nueva.*

*Mi papá es albañil desempleado, ahora está trabajando en la construcción de nuestra casa. El lugar es atrás de la guardería, sin subir a los Altos do Sol, cerca de la casa de P M.*

*Hace 4 Años que llegamos desde Pesqueiras, cerca de Caruarú. Allí nascimos..*

*Hasta terminar con la casa nosotros vivíamos en una casa alquilada, aquí mismo en Engenho.*

*Yo vendo heladitos en la escuela para mi mamá.*

*Creo que los primeros días de marzo nos mudamos para la casa nueva.*

*Todavía tenemos casa en Pesqueira, es una casa grande, bien arreglada. Mi papá quiere venderla, pero mi mamá no. Papá ya no tiene familia viva en Pesqueira. Pero mamá si. Papá quiere vender la casa de allá para terminar más rápido la casa de aquí. Pero creo que es mejor esperar hasta que a papá le paguen un trabajo que le deben para terminarla” (Entrevista familia CJ e M).*

Otro relato nos permite conocer cómo fue el itinerario de migración de una familia de ciclo avanzado:

*"Mis padres tienen más de 50 años. Tengo una hermana con un hijo que viene a casa cuando se pelea con el marido. Y mis otras hermanas también van a escuela media, como yo. Mi mamá está buscando un trabajo en limpieza. Mi papá es albañil. Ahora sólo él tiene trabajo. Nuestra casa de acá la hizo él mismo de ladrillos, tejas y hasta la pintó. Solo vivimos aquí nosotros, padres e hijos. La familia se inició en Sambrai.*

*Allá no teníamos nada. Después nos mudamos para São Caetano, pero después alguien le ofreció este terreno a mi papá, y lo compramos. El hizo la casa, hace 11 años".*

Tres de los 5 hijos de esta familia pasaron por el proyecto (Entrevista familia C, J, MJ).

## **Capítulo 4. Trabajo, renta y consumo**

¿De qué viven las familias que habitan en la franja de tierra que va desde atrás de la casa del Sr. Osvaldo hasta la Escuela de Engenho Novo? ¿Cuáles son sus fuentes de renta y sus trabajos?

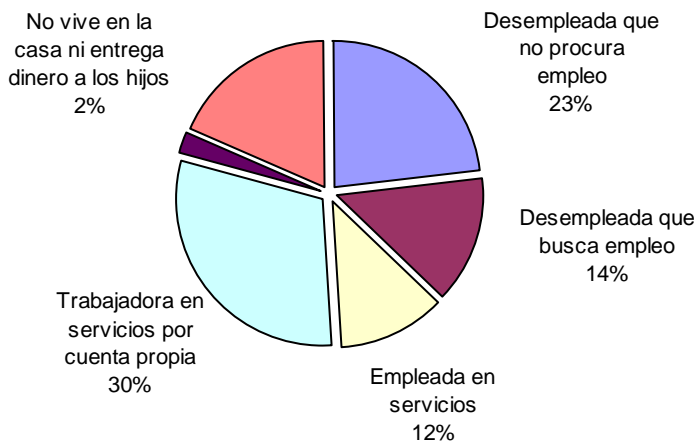
### **Trabajo y empleos**

Una de las características de la pobreza estructural (la pobreza que combina carencia de infraestructura con bajo nivel de instrucción) es el empleo precario. Además de vivir con pocos bienes, en casas superpobladas, sin baño, con mala provisión de agua, sin recolección de residuos ni tratamiento de aguas servidas, no saben si van a tener trabajo el día siguiente y si tienen empleo no saben cuando van a recibir su paga.

Entre los habitantes de Engenho Novo los empleos y las fuentes de renta cambian de una semana para la otra. Este hecho, que podría matar de una crisis cardíaca a un trabajador capacitado de clase media, en este sector social, peri-industrial y peri-urbano es administrado en procura de mejores oportunidades<sup>18</sup>.

<sup>18</sup> La situación de muchos oficios, como el de albañil es de tomar trabajos por día o una cierta cantidad de dinero. Razón por la cual establecer, en un relevamiento sociológico si ellos están o no ocupados puede resultar un dato lleno de sutiles errores. Teniendo en cuenta esto, fue que además de preguntar a los padres si estaban empleados o no al momento del relevamiento (3/ enero/ 2005), les preguntamos en qué, con qué conocimientos aplicables al trabajo contaban y cuánto tiempo hacía que estaban ocupados en esa tarea. Intentando también comprender esta situación y captarla de forma adecuada fue que se diferenció entre empleado (aquel que trabaja para un patrón amparado por las leyes laborales del Estado) y el trabajador por cuenta propia (que vende eventualmente su fuerza de trabajo, gerencia changas –"bicos"– solo o con la mediación de una empresa tercerizadora). También entran en esta categoría los que tienen un quiosquito o venden algún producto en la casa. Con estas prevenciones metodológicas, estos son los resultados obtenidos.

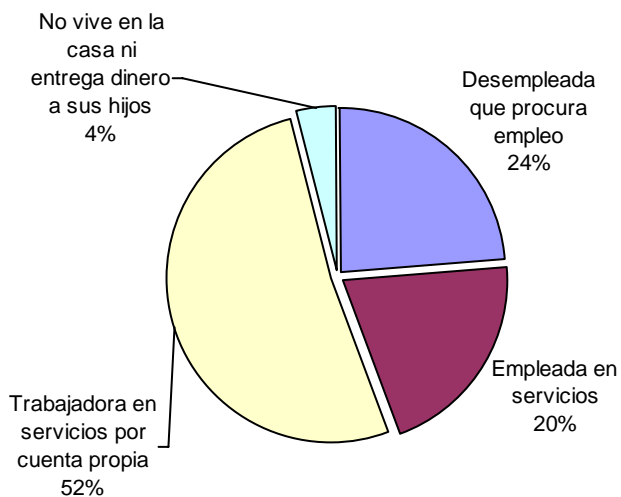
**GRAFICO 4.1**  
**Distribución madres trabajadoras y no trabajadoras**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Un 23% de las madres son población económicamente activa que no tiene ni busca empleo. Lo que equivale a decir que, sólo 77% de ellas, está en condiciones de ser considerada fuerza de trabajo que podría ser ocupada por el proyecto o en otras actividades (Gráfico 4.1). Entre las madres trabajadoras tenemos la siguiente distribución:

**GRAFICO 4.2**  
**Distribución madres ocupadas / desocupadas**

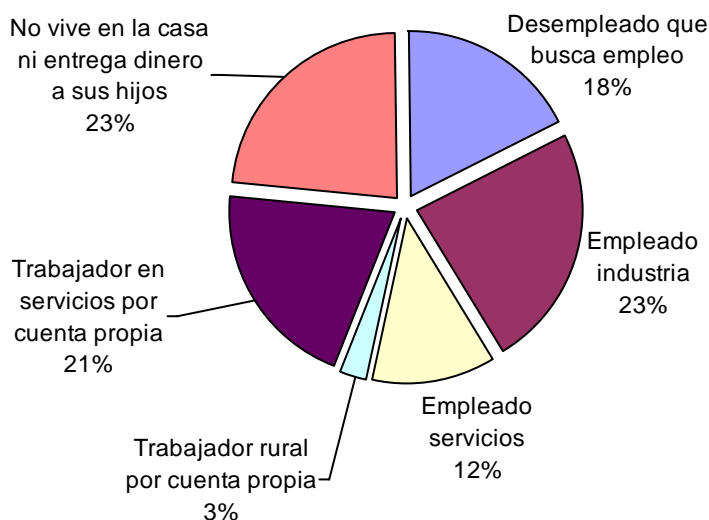


Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

24 % de las madres de los participantes del proyecto está desempleada. Y 52% de las que tienen empleo trabaja por cuenta propia, siendo su trabajo realizar tareas domésticas en casas de familia o comercios.

Analizando la misma información para los padres, tenemos que, 23% de ellos no vive con sus hijos ni entrega dinero regularmente para su manutención (Gráfico 4.3).

GRAFICO 4.3  
**Distribución padres trabajadores y no trabajadores**

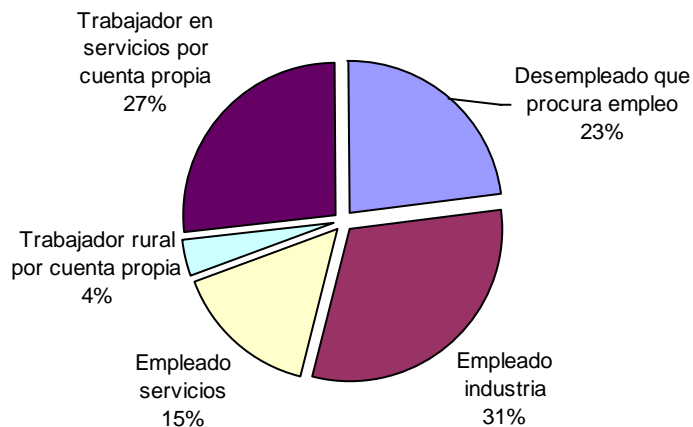


Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Descontando a los padres que ni viven ni entregan dinero para sus hijos, tenemos que, entre los que cumplen con su responsabilidad paterna, 23% está desempleado y 31% es empleado industrial. Este último dato perfecciona el perfil del área de estudio como peri-industrial además de peri-urbana (Gráfico 4.4).

Entre los trabajadores por cuenta propia, tenemos quien arregla automóviles (mecánico, chapista), quien tiene un pequeño comercio y el trabajo por cuenta propia característico de los albañiles y ayudantes de albañil. Una característica de las ocupaciones de los hombres, que complementa lo que ya fue dicho sobre la incertidumbre, es la alternancia entre tareas que generan renta aprovechando, así, más oportunidades. Por ejemplo, quien arregla automóviles también puede hacer compras para el barcito que tiene la familia o atenderlo los fines de semana. Quien tiene como capital de trabajo un equipo de sonido, no tiene dudas, si aparece la oportunidad, de emplearse mensualizado en una industria.

GRAFICO 4.4

**Distribución ocupación de los padres que viven o entregan dinero para sus hijos**

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

La información presentada anteriormente permite comprender también, las consecuencias que en la vida adulta tiene la construcción de la diferencia de género entre los niños/as.

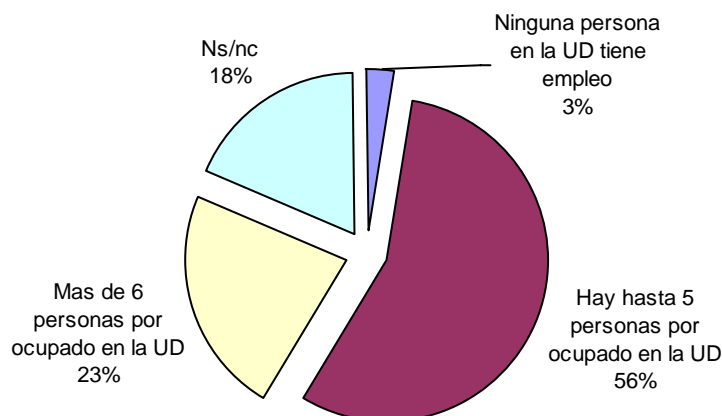
Por un lado, ni las mujeres ni la econometría acostumbran reconocer el valor del trabajo doméstico de las amas de casa. Así, una mujer que cria niños, lava ropa, cocina, va de compras, limpia su propia casa es supuesto “*cumple con sus obligaciones*”. Es preciso que esa misma mujer sea empleada por otra para sustituirla en sus “obligaciones” para que la tarea doméstica sea considerada un empleo. El empleo de hacer limpieza en casas de familia es altamente precario, pero su inestabilidad les permite salir cuando un hijo se enferma o las lluvias inundan la casa. La incertidumbre acaba siendo una ventaja que las mujeres manipulan para adaptarse a sus circunstancias.

Otra de las consecuencias es en la relación con los hijos, que, por negligencia de los padres, acaban siendo exclusiva responsabilidad de las madres. Esta situación acaba sobrecargando de personas dependientes a los ocupados de la unidad doméstica. En el Gráfico 4.5 vemos que 56% de los ocupados comparte el dinero que recibe con hasta 5 personas que no trabajan.

El siguiente testimonio de una madre cuenta cómo estas dos consecuencias se relacionan:

*“Mi marido estaba enfermo, entonces uno de los hijos que él tiene en el interior, llegó aquí para llevárselo a Gravatá, para una cirugía. Él se fue y no nos llamó más. El dinero que*

GRAFICO 4.5  
**Distribución de las UD involucradas en el proyecto según cantidad de dependientes por ocupado**



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

*gané mientras él estaba aquí, enfermo, lo gasté en remedios. Cuando se fue, en la casa donde yo trabajaba me echaron, había faltado tanto... Les pedí de rodillas para quedarme. Pero no: me quedé sin marido y sin trabajo, con 5 hijos en la casa. Pero después fuimos mejorando. Mi hija de 15 años encontró para trabajar en una casa cama adentro. Después encontré yo, una casa para trabajar todo el día, con gente buena” (Entrevista familia de I, C, J, A, C).*

### **Fuentes de renta**

Dentro de una vida cotidiana agitada, en la cual, para lavarse la cara o los dientes de mañana, es preciso bajar un cerro, los habitantes de Engenho Novo tienen variadas formas de obtener dinero. Tener empleo como asalariado en una fábrica o por cuenta propia son sólo algunas de las fuentes de renta que las unidades domésticas involucradas en el proyecto tienen. Otras posibilidades son las becas de los programas del ayuda social de gobierno (PETI, Bolsa Escola, Bolsa Alimentación, Cartão familia) y la recolección de frutas para la venta callejera entre otros *bicos*<sup>19</sup>.

<sup>19</sup> Nombre local de los empleos ocasionales o por tanto como limpiar um área de capoeira, sacar pasto de un lote, lavar ropas, cuidar niños. Equivalente de lo que en español rioplatense se denomina “changa”.

El siguiente testimonio relata las tribulaciones en la procura de renta de una mujer en los Altos do Sol:

*"Cl vive en una casa en los Altos. Su casa es una habitación de 2m por 3m de paredes de maderas, dividida en el medio por un tabique que separa la cocina del dormitorio. Como otras casas del Alto no tiene baño ni agua potable por cañería. El agua de la Compañía Pernambucana de Saneamiento llega hasta un punto en la ladera del cerro, donde tienen "la canilla" de uso comunitario. Para tener agua en la casa, pasa unas dos horas cada día cargando bidones y baldes en una carretilla, cuesta arriba por la ladera, hasta su casa.*

*Ella y sus hijos van al baño donde pueden y se bañan tirándose agua con un jarrito. Para lavar ropa, Cl se levanta a la 1 de la mañana para buscar agua en "la canilla".*

*Como otros habitantes del Alto do Sol tira basura en el "bobocão"<sup>20</sup>. Y cuando comienza la época de lluvias la basura se escurre por las laderas del cerro hasta la guardería, junto con las aguas servidas. En otoño e invierno bajar las laderas del cerro es como jugar en un tobogán.*

*Cl trabaja de empleada en la limpieza de la panadería del proyecto "Pirapama:...". Y está intentando montar una micro empresa de meriendas con panes hechos allí.*

*\_"La semana pasada fui tres días a la puerta de la fábrica para vender sandwiches. Ese dinero es bueno, porque estoy dependiendo del dinero que me da el padre de mis hijos. Eso no alcanza. Y los R\$ 25 que recibo por semana de la panadería se acaban rápido.*

*El Sr. Augo se queja cuando no voy. Pero esta semana mi hijo menor estuvo enfermo, fui para la Mista<sup>21</sup> dos veces y cuando llego a casa ya no me da para volver al centro, para comprar las cosas para hacer los sandwiches. Y cuando Lucas está enfermo no se puede quedar en la guardería. Y el padre dice que no quiere cuidarlo porque el dueño de la chacra donde trabaja no quiere.*

*Ahora está lloviendo, estoy con miedo que mi casilla se desarme con los truenos"* (Entrevista con JC).

*Cuando no tienen dinero ni comida, la recolección de frutas para vender en la calle es un "bico" posible. Vender fruta recolectada en la selva es visto como oportunidad de trabajo también para los niños, que llegan a hacerlo como un juego durante las vacaciones de verano o los fines de semana. Esta relación entre el dinero, el trabajo y el juego está naturalizada entre*

<sup>20</sup> Desnivel profundo en una área.

<sup>21</sup> Unidade Mista de Atendimento em Saúde, ubicada en la localidad de Charnequinha, a 4 Km. De Engenho Novo, distancia que debe ser recorrida a pie.



*los chicos y es tácitamente aceptada por los adultos. La concepción del trabajo infantil como “un juego que ellos hacen cuando quieren” hace invisible algunas ocupaciones infantiles. Por ejemplo, desde el punto de vista de las agencias del gobierno (Secretaría de Programas Sociales del Municipio y Escuela Municipal de Engenho Novo) los niños/as del área no trabajan porque no cortan caña, que es “el trabajo infantil” que el PETI pretende erradicar en la región. Sin embargo, veamos que sucede con un becario del PETI que participa en el proyecto:*

*“JSV tiene beca del PETI, aun así sale para vender heladitos caseros los fines de semana, todo el año. Sale con la bicicleta que le compró su papá. Compra la mercadería al contado con dinero que él mismo juntó para trabajar, trabajando. Los fines de semana compra en una heladería del centro de Cabo, cerca de la terminal de ómnibus. El dinero que gana en su trabajo es suyo, y nadie en la casa se lo puede quitar, sólo algunas veces compra algo para ayudar en la casa.*

*En relación con la beca del Programa de Erradicación del Trabajo Infantil –PETI–, su abuelo encuentra que es una ayuda que la familia recibe que casi siempre llega en la fecha cierta para comprar la garrafa de gas” (Entrevistas familia J, R, R e familia JA e A).*

En este testimonio puede ser visto que las becas del PETI no son tenidas como un dinero para cumplir el derecho de los chicos a estudiar y si como un dinero para el gasto de las familias. Ya que *“todo el dinero que entra a la casa es para la misma olla”* –mamá de B– y la expectativa es que todos los que viven en la casa tienen que traer algún dinero, sea como sea. En base a este razonamiento, ante una oportunidad de *“bico”*, no se tiene en cuenta la edad. Así, una madre relató: *“En la casa donde trabajo, precisaban de alguien para cuidar los chicos esta noche. Y Juli –de 12 años– está allá”*.

TABLA 4.1

**Valor de las becas de estudio y otros subsidios del Gobierno Federal que reciben los niños de Engenho Novo**

Nombre del beneficio	Valores R\$
Bolsa Familia	50 65 95
Bolsa Escola Federal	15 30
Bolsa Alimentación	15 30 45
Vale Gás	15

Fuente: Casa de lotería de la Caixa Econômica Federal.

## Consumo

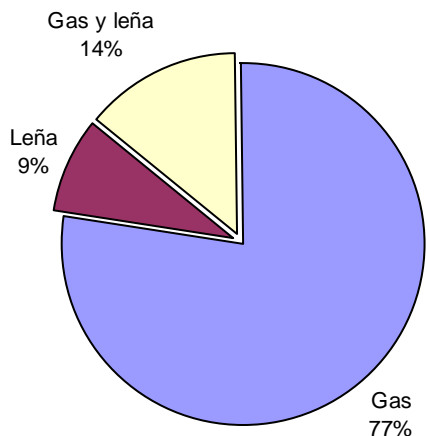
La canasta básica de los habitantes de Engenho Novo incluye, como mínimo 9% y como máximo 59% de bienes recolectados en la Mata atlántica. El combustible es el valor crítico de la canasta. Y por esta razón, la leña influye mucho en el cálculo de la incidencia que la recolección de la selva tiene entre los consumos de la canasta básica local. Así, en el caso de las familias que sólo usan leña para cocinar, el valor de lo recolectado equivale al 59% de la canasta básica, mientras que en las familias que sólo usan leña a veces, esa proporción desciende hasta el 25%.

Algunas veces si lo consumido es comprado o recolectado depende de cuándo se recibe el pago y cuándo acontece la carencia: *“Estoy esperando la Bolsa Escola para comprar gas. El dinero de la calle no da para eso. Hasta que paguen la beca, cocino con leña”* (Entrevista familia E).

Otras veces está relacionada con la renta general de la familia y también con hacer más sabrosa la comida: *“Aquí no da para cocinar todo en la cocina de gas. Los porotos y los dulces, lo que tiene que hervir mucho, nosotros lo cocinamos con leña y listo. Hasta es más rico”* (Entrevista familia B, B e B).

Como presenta el Gráfico 4.6, 23% de las unidad doméstica entrevistadas utilizan, por alguna razón, leña como combustible.

GRAFICO 4.6  
Distribución total de las UD involucradas por el proyecto  
por combustible que utilizan para cocinar



Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

A diferencia de la leña, la recolección de frutas está generalizada. Nadie compra frutas que puede tomar de la selva y el principal destino de la recolección es el autoconsumo.

Para describir la composición de la canasta básica local se utilizaron entrevistas. Y para establecer el valor promedio de los bienes se realizó una consulta de precios en los principales puntos de venta del Cabo frecuentados por los habitantes de Engenho Novo. En el caso de algunas frutas y la leña se consultó a vendedores de la calle.

Los cálculos del valor de la recolección en la canasta básica local fueron hechos considerando tres escenarios posibles:

En el primero se consideró el valor de mercado de la leña en Engenho Novo, donde cuesta R\$ 10 el m<sup>3</sup>. El precio es estimado por el leñador considerando que 3 m<sup>3</sup> equivalen, en

TABLA 4.2  
**Estimativa del valor de la recolección en la canasta básica de Engenho Novo. Modelo 1: UD que consume leña cuando no tiene dinero para comprar gas**

Item	Valor promedio en R\$	% en la canasta básica
Azúcar	0,82	1,09
Arroz	1,4	1,86
Charque	6,32	8,42
Farofa	1,14	1,52
Porotos	2,27	3,02
Fubá	1,08	1,44
Huevos	4,6	6,13
Sal	0,63	0,84
Aceite	3,14	4,18
Café	2,04	2,72
Margarina	2,99	3,98
Garrafa de gas	30	39,95
<b>Subtotal comprado</b>	<b>56,43</b>	<b>75,15</b>
Manga	1,25	1,66
Goiaba	1,23	1,64
Jaca	4	5,33
Acerola	1	1,33
Banana	1,18	1,51
Leña	10	13,32
<b>Subtotal recolectado</b>	<b>18,66</b>	<b>24,85</b>
<b>TOTAL CBEN</b>	<b>75,09</b>	<b>100%</b>

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

poder calórico, a una garrafa de gas mediana. Se calculó un consumo de 1 m<sup>3</sup> para aquellas familias que usan leña mientras no tienen dinero para comprar garrafa. Estas unidades domésticas usan agua y electricidad pero sin pagarla.

TABLA 4.3  
**Estimativa del valor de la recolección en la canasta básica de Engenho Novo. Modelo 2: UD que solamente usa leña**

Item	Valor promedio en R\$	% en la canasta básica
Azúcar	0,82	1,26
Arroz	1,4	2,15
Charque	6,32	9,71
Farofa	1,14	1,75
Poroto	2,27	3,49
Fubá	1,08	1,66
Huevos	4,6	7,07
Sal	0,63	0,97
Aceite	3,14	4,82
Café	2,04	3,13
Margarina	2,99	4,59
<b>Subtotal comprado</b>	<b>26,43</b>	<b>40,61</b>
Manga	1,25	1,92
Goiaba	1,23	1,89
Jaca	4	6,15
Acerola	1	1,54
Banana	1,18	2,72
Leña	30	46,09
<b>Subtotal recolectado</b>	<b>38,66</b>	<b>59,39</b>
<b>TOTAL CBEN</b>	<b>65,09</b>	<b>100</b>

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Continuando con la misma lógica se realizó un segundo cálculo. Se estimó un consumo mensual de 3 m<sup>3</sup> para las familias que solamente usan leña. Estas unidades domésticas usan agua y energía eléctrica pero sin pagarla.

Por último se realizó un cálculo de la canasta básica excluyendo el consumo de leña, esto es, para las unidades domésticas que sólo consumen gas envasado y tienen servicios pagos de agua y energía.

TABLA 4.4  
**Estimativa del valor de la recolección en la canasta básica  
 de Engenho Novo. Modelo 3: UD que usa gas,  
 energía y agua pagos**

Item	Valor promedio en R\$	% en la canasta básica
Azúcar	0,82	0,88
Arroz	1,4	1,49
Charque	6,32	6,74
Farofa	1,14	1,22
Porotos	2,27	2,42
Fubá	1,08	1,15
Huevos	4,6	4,91
Sal	0,63	0,67
Aceite	3,14	3,35
Café	2,04	2,18
Margarina	2,99	3,19
Garrafa de gas	30	32,01
Energía eléctrica	12,78	13,64
Agua	15,84	16,9
<b>Subtotal comprado</b>	<b>85,05</b>	<b>90,76</b>
Manga	1,25	1,33
Goiaba	1,23	1,31
Jaca	4	4,27
Acerola	1	1,07
Banana	1,18	2,25
<b>Subtotal recolectado</b>	<b>8,66</b>	<b>9,24</b>
<b>TOTAL CBEN</b>	<b>93,71</b>	<b>100%</b>

Fuente: Relevamiento de campo de la autora. Enero-Marzo 2005.

Además de las citadas existen otras frutas recolectadas en menor medida y que raramente alcanzan valor de mercado fuera de las calles o el Mercado (ingá, macaíba, jambo, azeitona, mangaba, sirigüela, pitomba, cajú). Dependiendo de la disponibilidad en los árboles y la cantidad de personas en la unidad doméstica cada salida a campo se recolecta un promedio de 1,300 Kg. de fruta madura y unos 0,800 Kg. de fruta para madurar. Lo mínimo es hacer una recolección así por unidad doméstica, por semana.

Se recolectan también animales que complementan la dieta local estacionalmente. En el inicio del otoño documentamos la tanajura<sup>22</sup> y la jia o rana que aparece con las primeras lluvias.

Otro producto de la recolección que reduce los requerimientos de dinero son las hierbas medicinales. En el trabajo de campo con las unidades domésticas participantes del proyecto, encontramos madres que son idóneas en la cultura y administración de la medicina de hierbas, que nos permitieron identificar 47 especies de uso medicinal. Cabe aclarar que aunque no todas estas especies son nativas de la mata atlántica, adaptaron su reproducción en este ambiente, y son usadas habitualmente por los habitantes de Engenho Novo.

Estas hierbas medicinales reducen notablemente el costo del tratamiento de las enfermedades, ya que su valor de venta varía entre R\$ 0,5 y R\$ 5. Y viviendo en Engenho, las hierbas están disponibles en la selva o en la capoeira<sup>23</sup>, siendo simplemente recogidas.

## **Conclusiones**

¿Cuáles son las variables que permiten evaluar los éxitos y dificultades de un proyecto de desarrollo social en pequeña escala? El estudio etnográfico del proyecto “Pirapama: Nossa Mata, Nosso Rio” nos permitió reconocer las siguientes dimensiones sociales involucradas:

La población que participa del proyecto es parte de un grupo heterogéneo de familias ocupantes de una tierra fiscal. En la década de 1960, estas tierras fueron expropiadas por el Estado a un terrateniente fundido, para generar el polo de industrias químicas que opera actualmente.

Las tierras del Área Industrial de Cabo, no ocupadas por fábricas se han mantenido pobladas con continuidad desde la década de 1960, con una gran movilidad de las familias de moradores. Pudimos estimar que un 11% de las familias se renueva cada año.

Las familias ocupantes son por un lado, descendientes de antiguas familias de trabajadores en la usina azucarera (27%) y por otro migrantes suburbano – suburbano, en su

<sup>22</sup> Zool. Designación común de las hembras o reinas de los insectos himenópteros, formicídeos, especialmente del género *Atta sexdens*, que pierden las alas después del vuelo nupcial, yendo a formar nuevos hormigueros. Llevando consigo una pequeña porción de hongo con la que darán inicio a un nuevo cultivo alimenticio.

<sup>23</sup> Área rozada en recuperación.

mayor parte provenientes de otras localidades de la Región Metropolitana de Recife (26%), más densamente pobladas.

Erróneamente, las políticas públicas que les dieron títulos de uso del suelo (tenencia precaria) hacia 1986, los consideraron agricultores, intentando promover la producción hortícola para diversificar la oferta local de alimentos. La política de regularización fundiaria se limitó a la entrega de escrituras y el desarrollo hortícola no aconteció. Este fracaso sucedió tanto porque los moradores no conocen sobre la actividad como por la falta de condiciones de producción: como el loteo fue hecho en base a la ocupación, existen lotes de 80 m<sup>2</sup> y los pasos entre parcelas no tienen camino, por lo que para sacar la producción al mercado se hace difícil, si consideramos que pueden entrar sólo vehículos de tracción animal, pasando por la propiedad de un vecino.

El empleo típico que tienen los padres es obrero industrial o trabajador por cuenta propia en la construcción. Las madres que trabajan lo hacen en servicio doméstico. Estos trabajadores están ocupados en forma precaria (contratos temporarios con tercerizadas de la industria, trabajos por cuenta propia). Existe una gran proporción de desempleados (23% promedio entre padres y madres) y una gran inestabilidad en las fuentes de ingresos.

El tipo socio-económico del “ocupante de área de invasión” convive con productores minifundistas de granjas, con familias urbanas que tienen sus casas de fin de semana y las áreas de servidumbre de un complejo de industrias químicas que incluye líneas de alta tensión eléctrica, gasoductos y tránsito pesado en el único acceso vial a la localidad.

La convivencia con las granjas, hace que algunos habitantes del “área de invasão”<sup>24</sup> realicen o hayan realizado trabajos agrícolas. La presencia de habitantes de fin de semana, hace que pasen por la única calle del barrio vehículos suntuosos de doble tracción. La vecindad con la industria de la ocupación de tierras generó preocupación en las fábricas por resguardar sus propiedades. En este sentido, la existencia del proyecto de reforestación puede ser pensado como una estrategia no conflictiva de preservar la propiedad de la Petroflex (ex-COPERBO). Sería necesario complementar el actual proyecto de reforestación y seguridad alimentaria con acciones de prevención y preparación para los riesgos de accidente de la industria química.

Las familias del “área de invasão” organizaron el espacio local en barrios: Arruado-Escuela- Club de campo, Alto del Sol, Alto de Boa Esperança, Asociación de apicultores y ladera iglesia Batista. Sociológicamente, esta geografía está partida en un arriba y un abajo. Es decir, lo que cuenta es si una familia vive en los cerros favelados o en las casas de material del llano.

<sup>24</sup> Ver nota 12.

En los cerros las viviendas son de tablas, barro o ladrillo sin terminación externa y no tienen agua ni servicios de saneamiento, las familias de allí hace menos tiempo que llegaron a Engenho Novo. En otro sentido, también puede decirse que el espacio está socialmente dividido en un centro y una periferia. En el centro (Arruado..., Asociación de apicultores y los Altos) la densidad de ocupación es mayor y se vive más suburbanamente, mientras que en la periferia, más cerca del río, la disponibilidad de espacio es mayor, lo que permite sacar agua de perforaciones, criar animales de granja, pescar y desarrollar otras actividades agrícolas, aunque con mayor riesgo de inundación.

En lo que respecta estrictamente a la evaluación del proyecto “Pirapama..” podemos concluir que las variables que generan diferenciación social y constituyen puntos críticos en la gestión del proyecto de desarrollo local son el género, la edad y la religión.

En el momento actual del proyecto, el género opera excluyendo a los varones de las actividades, sobre todo desde que las acciones se centraron en la producción de tortas y panes. Ya que en los inicios del proyecto, cuando las actividades estaban centradas en la huerta, la reforestación y el vivero de especies nativas la convocatoria era igualitaria para hombres y mujeres.

En lo que respecta a la edad, el proyecto tiene problemas para retener a los adolescentes, en especial si son varones. Este panorama es poco alentador para el futuro, si tenemos en cuenta que la principal característica de las familias son padres ausentes y varones jóvenes alcohólicos. El hecho que los varones no estén siendo alcanzados por el proyecto, no permite incidir en modificar la tendencia local de las relaciones de género, que sobrecarga de trabajo a las mujeres. Por eso es deseable que se planifique sobre este tópico, promoviendo la reflexión de las madres y padres de varones sobre el rol de estos en la vida adulta.

Durante la implementación del proyecto, la religión demostró ser factor trascendente de agregación de los grupos sociales en la localidad, que puede complotar contra el logro de sus objetivos. La pertenencia religiosa a la Asamblea de Dios, opera localmente como un signo de estatus, que permite diferenciar jerarquías morales entre los pobres. En la relación con los técnicos del proyecto, la pertenencia religiosa fue usada en el mismo sentido: revestir de significado espiritual una carencia material (la necesidad de buscar un empleo porque las becas del Programa de Erradicación del Trabajo Infantil habían acabado).

Por esto, la coordinación del proyecto debería fortalecer un perfil laico y muticultural, estrechando vínculos con la escuela local; al mismo tiempo que la oferta de actividades de capacitación debería orientarse a la mejora de calificación laboral y a la obtención del primer empleo.



En lo que respecta a los objetivos logrados eficientemente, el trabajo de campo permitió comprobar lo altamente dependiente de la recolección de frutos, leña y hierbas medicinales de la selva que es la población incluida en el proyecto. Cuanto más pobre, mayor es la dependencia. La incertidumbre en el empleo y generación de renta que caracteriza a la población estudiada, hace previsible considerar que cada vez que la economía familiar empeora, la presión sobre los recursos naturales del área reforestada aumenta. Por esto sería inviable plantear la reforestación y conservación de la selva marginal sin la participación de los moradores locales y sin contribuir directamente a mejorar sus condiciones de vida. Lograr esto asociando los intereses de una industria, la universidad y los habitantes de Engenho Novo es el objetivo cumplido más brillante del proyecto "Pirapama...".

## BIBLIOGRAFIA CITADA

- ABIQUIM (2005): *As Novas Práticas do Atuação Responsável®*. São Paulo, Brasil, Ms. e [www.abiquim.org.br](http://www.abiquim.org.br).
- ABIQUIM (2003): *Relatório de experiências de Atuação Responsável®* na indústria química brasileira. [www.abiquim.org.br](http://www.abiquim.org.br)
- ALVARES LACERDA, Luiz (1996): *Histórias do Cabo*. Ediciones Grafixxi, Cabo, Br.
- ANDRADE, Gilberto, y CALDAS, Lins Rachel (1984): *Pirapama: um estudo geográfico e histórico*. FUNDAJ. Editora Massangana, Recife.
- AURÉLIO SIGLO XXI (2000): *Dicionário da língua portuguesa*. Tercera Edición, Editora Nova Fronteira, São Paulo.
- CORDEIRO ALVES, Ana Maria (2004): *Recuperação da mata ciliar do rio Pirapama – Cabo –PE*. Discente do Curso de Engenharia Florestal da UFRPE. Orientação: Luis Carlos Marangon. Ms.
- DA SILVA, Magnolia Gibson Cabral (2004): *Encontro para a nova consciência: o pensamento da cultura emergente*. Ponencia: VII Congreso Argentino de Antropología Social, Córdoba, Ms.
- FREYRE, Gilberto (1933) (1993): *Casa grande e senzala formação da família brasileira sob o regime da economia patriarcal*. José Olimpo, Rio.
- FREYRE, Gilberto (1938) (1987): *Açúcar. Uma sociologia do doce, com receitas de bolos e doces do Nordeste do Brasil*. Companhia das Letras, Recife, Brasil.
- Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales*. 1979 AAVV. España. S/e
- GAMA, Ana Maria de Fleitas (coord.) (1999): *Diagnóstico ambiental integrado da bacia do Pirapama*. 278 p. CPRH. Governo do Estado. ISBN 8586592048
- GOFFMAN, Erving (1988) 1991: *Los momentos y sus hombres*. Paidós comunicación, España.
- GREGORY, C.A. & J. C. ALTMANN (1989): *Observing the economy*. Routledge, London.
- KARDEC, Allan (1999): *O que é o Espiritismo*. Ediouro, Rio de Janeiro, Brasil.
- KARDEC, Allan (1860) (2000): *O Evangelho segundo o Espiritismo*. Ediouro, Rio de Janeiro, Brasil.
- LIMA DE ARAÚJO, Elcida (coord.) (2004): *Reflorestamento da mata ciliar do rio Pirapama atrelado a ações educativas*. Relatório técnico ano 1. FEMA-FADURPE, Recife, Ms.
- MASTRANGELO, Andrea (1997): *Nutrición, crecimiento y desarrollo. En: Procesos socioculturales y alimentación*. Comps. Luisa Virginia Pinotti y Marcelo Alvarez. P.35-60. Ediciones del Sol, Buenos Aires.
- MAZUR, Evangelina María (2004): *Buscando respostas: trajetórias de vida e religiosidades*. Ponencia VII Congreso Argentino de Antropología Social, Córdoba, Ms.
- MERTON, Robert K. 1949 (1956): *Teoría y estructura social. Fondo de Cultura Económica*. México.
- MOISÉS, Helvio (coord.) (2003): *Segurança alimentar: a contribuição das entidades empresariais*. Ethos. Apoio institucional IAF Inter-American Foundation, ICCO Interchurch Organization for Development Cooperation. Banco Safra. ISBN 85-88046-10-5. São Paulo, Brasil.

- MULLER, C. C. (1966): *Gestão de matas ciliares*, en LOPES, I. V. et al. (org.): *Gestão ambiental no Brasil: experiência e sucesso*. Rio de Janeiro, Fundação Getúlio Vargas, 185-214.
- POGGI, Giancarlo (2005): *Encuentro con Max Weber*. Nueva Visión, Buenos Aires.
- PASSOS Jr., L. A. (1999): *Estudos florísticos e fitossociológicos da mata ciliar do Rio Sincorá, trecho da Fazenda Ribeirão, Ibicoara – BA*. Ms.
- SOUZA, Patrícia Ribeiro de (2004): *A iniciativa privada e o espírito público: o Projeto Pirapama Nossa Mata Nosso Rio como expressão de Responsabilidade Social Corporativa*. Curso de Cs. Econômicas (ênfase em economia rural). UFRPE. Orientador Ph.D Henrique de Barros. Ms.
- STOLCKE, Verena (2000): *¿Es el sexo al género como la raza a la etnicidad?* Cuadernos del IDES. N° 2, Buenos Aires.
- SIEBERT, Célia (1998): *Geografia de Pernambuco*. FTD, São Paulo, Br.
- SIEBERT, Célia (1999): *História de Pernambuco*. FTD, São Paulo, Br.
- SIMMEL, George (1959): *The sociology of George Simmel*. Translated and edited by Kurt Wolf. Illinois University Press, Glencoe
- PINOTTI, Luisa Virginia, y ALVAREZ, Marcelo (comps.) (1997): *Procesos socioculturales y alimentación*. Ediciones del Sol, Buenos Aires.
- [www.fomezero.gov.br](http://www.fomezero.gov.br). Acceso 12 de febrero 2005.
- WARNER, Lloyd, y LUNT, P. (1942): *The social life of a modern community*. Yankee city series. V vols. Yale University Press.
- WEBER, Max (2001): *Sociología de la religión*. Leviatán, Buenos Aires.
- ZELDITCH, Morris Jr. (1979): *Estatus*, en *Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales*, pp. 485-490. España, S/e

**Serie**  
**CUADERNOS DEL IDES**

**Títulos publicados:**

- Nº 1. SERGIO CAGGIANO: "Fronteras múltiples: Reconfiguración de ejes identitarios en migraciones contemporáneas a la Argentina".
- Nº 2. ELIZABETH JELIN: "Los derechos humanos y la memoria de la violencia política y la represión: la construcción de un campo nuevo en las ciencias sociales".
- Nº 3. ARIEL ALBERTO COREMBERG: "El crecimiento de la productividad de la economía argentina durante la década de los noventa: «Mito o realidad»".
- Nº 4. ADRIANA MARSHALL y LAURA PERELMAN: "Sindicalización: Incentivos en la normativa sociolaboral".
- Nº 5. MARCELA CERRUTTI y ALEJANDRO GRIMSON: "Buenos Aires, neoliberalismo y después. Cambios socioeconómicos y respuestas populares".
- Nº 6. ANDREA MASTRANGELO: "Entre la selva y el río. Búsqueda etnográfica de indicadores de evaluación en un proyecto de «recuperación de la selva marginal con promoción de la comunidad» en el Nordeste de Brasil".